

Epson Stylus® **SX230 / SX430W / SX435W**

DA Grundlæggende betjeningsvejledning

- til brug uden en computer -

FI Peruskäyttöopas

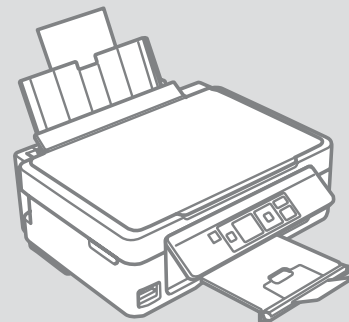
- käytettäväksi ilman tietokonetta -

NO Grunnleggende driftshåndbok

- for bruk uten datamaskin -

SV Handbok för grundläggande användning

- för användning utan en dator -

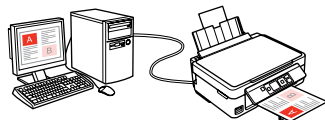


Sådan får du flere oplysninger (indførelse af online vejledninger)

Lisätietoja (Verkossa olevien oppaiden esittely)

Få mer informasjon (innledning til elektroniske håndbøker)

Här finns mer information (introduktion till onlinehandböckerna)

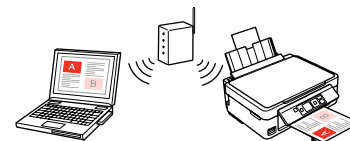


Se den online Brugervejledning for at få oplysninger om fejlfinding og anvisninger vedrørende udskrivning eller scanning fra en computer.

Kun tarvitses vianetsintöohjeita ja neuvoja tietokoneella tulostuksesta tai skannauksesta, katso verkossa oleva Käyttöopas.

Vil du ha informasjon om feilsøking og instruksjoner om hvordan du skriver ut eller skanner fra en datamaskin, kan du se i den elektroniske Brukerhåndbok.

För felsökningsinformation och instruktioner om att skriva ut eller skanna från en dator, se Användarhandbok online.



Sen den online Netværksvejledning (kun netværkskompatible modeller) for at få oplysninger om netværksopsætning og netværksfejlfinding.

Kun tarvitses lisätietoja verkon asetuksista ja vianetsinnästä, katso verkossa oleva Verkko-opas (vain verkkoyhteensopivat mallit).

Vil du ha informasjon om nettverksoppsett og feilsøking av nettverket, kan du se i den elektroniske Nettverks håndbok (kun for nettverkskompatible modeller).

För information om nätverksinställningar och nätverksfelsökning, se Nätverks handbok online (endast nätverkskompatibla modeller).

DA Indholdsfortegnelse

Om denne vejledning	5
Vigtige sikkerhedsanvisninger	6
Justering af panelets vinkel	8
Strømsparefunktion	8
Vejledning til betjeningspanelet	9
Brug af LCD-skærmen	10

Håndtering af medier og originaler

Valg af papir	12
Ilægning af papir	14
Isætning af et hukommelseskort	16
Placering af originaler	18

Kopiering/Udskrivning/Scanning

Kopiering af fotos eller dokumenter	20
Udskrivning af fotos	22
Scanning til en computer	24

Vedligeholdelse

Kontrol af blækpatronstatus	28
Kontrol/rensning af skriveskovedet	30
Justering af skriveskovedet	32
Ændring af UI-sprog	33
Gendannelse af standardindstillinger	34

Problemløsning

Fejl-/advvarselsmeddelelser	36
Forholdsregler ved blæk	40
Udskiftning af blækpatroner	42
Papirstop	44
Problemer med udskriftskvalitet/layout	46
Kontakt til Epson support	50
Angivelse af ophavsret	51

FI Sisältö

Tietoja tästä oppaasta	5
Tärkeitä turvallisuusohjeita	6
Paneelin kulman säätö	8
Virransäästötoiminto	8
Ohjauspaneelin ohjeet	9
LCD-näytön käyttö	10

Median ja alkuperäisten käsittely

Paperin valinta	12
Paperin asettaminen	14
Muistikortin asettaminen	16
Alkuperäisten asettaminen	18

Kopiointi/Tulostus/Skannaus

Valokuvien tai asiakirjojen kopiointi	20
Valokuvien tulostus	22
Skannaus tietokoneeseen	24

Ylläpito

Värikasetin tilan tarkistus	28
Tulostuspään tarkistus/puhdistus	30
Tulostuspään kohdistus	32
Käyttöliittymän kielen vaihto	33
Oletusasetusten palautus	34

Ongelmien ratkaisu

Virheilmoitukset/varoitukset	36
Värikasetin varoimet	40
Värikasettien vaihto	42
Paperitukos	44
Tulostuslaadun/-asettelun ongelmat	46
Yhteydenotto Epson-tukeen	50
Tekijänoikeudet	51

NO Innhold

Om denne håndboken.....	5
Viktige sikkerhetsinstruksjoner	6
Justere vinkelen på panelet.....	8
Strømsparingsfunksjon.....	8
Beskrivelse av kontrollpanelet.....	9
Bruke LCD-skjermen.....	10

Håndtere medier og originaler

Velge papir.....	12
Legge i papir.....	14
Sette inn minnekort.....	16
Plassere originaler	18

Kopiering/utskrift/skanning

Kopiere bilder eller dokumenter.....	20
Skrive ut bilder.....	22
Skanne til datamaskin.....	24

Vedlikehold

Kontrollere status for blekkpatroner	28
Kontrollere/rengjøre skriverhodet	30
Justere skriverhodet.....	32
Endre språk	33
Gjenopprette standardinnstillinger	34

Løse problemer

Feilmeldinger/advarsler	36
Forholdsregler for blekk	40
Skifte ut blekkpatroner.....	42
Papirstopp.....	44
Problemer med utskriftskvalitet/oppsett	46
Kontakt Epson kundestøtte.....	50
Merknad om opphavsrett.....	51

SV Innehåll

Om den här handboken.....	5
Viktiga säkerhetsanvisningar	6
Ställa in panelens vinkel	8
Energisparfunktion	8
Översikt över kontrollpanelen.....	9
Använda LCD-skärmen.....	10

Hantera medier och original

Välja papper.....	12
Fylla på papper.....	14
Sätta in ett minnekort.....	16
Placera original.....	18

Kopiera/skriva ut/skanna

Kopiera foton eller dokument.....	20
Skriva ut foton.....	22
Skanna till en dator	24

Underhåll

Kontrollera bläckpatronsstatus.....	28
Kontrollera/rengöra skrivhuvudet	30
Justera skrivhuvudet.....	32
Ändra språk på skärmen	33
Återställa standardinställningar	34

Lösa problem

Fel-/varningsmeddelanden	36
Försiktighetsåtgärder för bläck.....	40
Byta bläckpatroner.....	42
Pappersstopp.....	44
Problem med utskriftskvalitet/layout	46
Kontakta Epsons kundtjänst.....	50
Copyrightmeddelande.....	51

Om denne vejledning

Tietoja tästä oppaasta

Om denne håndboken



Om den här handboken

Følg disse retningslinjer, når du læser vejledningen:

Ota huomioon nämä ohjeet:

Følg disse retningslinjene når du leser instruksjonene:

Följ dessa riktlinjer när du läser anvisningarna:



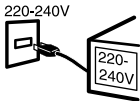




				
Advarsel: Advarselsanvisninger skal følges omhyggeligt for at undgå legemsbeskadigelse.	Forsigtig: Forsigtighedsanvisninger skal følges for at undgå beskadigelse af udstyret.	Skal overholdes for at undgå legemsbeskadigelse og beskadigelse af udstyret.	Bemærk: Bemærkninger indeholder vigtige oplysninger og tip vedrørende brug af printeren.	Angiver et sidetal, hvor du kan finde yderligere oplysninger.
Varoitus: Varoituksia tulee noudattaa, jotta vältetään henkilövahingot.	Vaara: Vaarat tulee huomioda, jotta vältetään laitteistovauriot.	On huomioitava, jotta vältetään henkilö- ja laitteistovauriot.	Huomautus: Huomautuksissa on tärkeitä tietoja ja vinkejä tulostimen käytöstä.	Osoittaa sivunumeron, josta löytyy lisätietoja.
Advarsel: Advarsler må følges nøye for å unngå personskade.	Forsiktig: Forsiktighetsregler må overholdes for å unngå skade på utstyret.	Må overholdes for å unngå personskade og skade på utstyret.	Merknad: Merknader inneholder viktig informasjon og tips for å bruke skriveren.	Indikerer et sidetal der du finner mer informasjon.
Varning: Varningar måste följas noga för att undvika personskador.	Försiktighet: Dessa meddelanden måste följas för att undvika skador på utrustningen.	Måste följas för att undvika personskador och skador på utrustningen.	Obs: Innehåller viktig information och tips om hur du använder skrivaren.	Anger ett sidnummer där det finns mer information.







Viktige sikkerhedsanvisninger

Tärkeitä turvallisuusohjeita

Viktige sikkerhetsinstruksjoner

Viktiga säkerhetsanvisningar

						
Brug kun den netledning, der følger med printeren. Andre ledninger kan forårsage brand eller stød. Brug ikke ledningen sammen med andet udstyr.	Placer printeren i nærheden af en stikkontakt, hvor nedledningen let kan tages ud.	Brug kun den type strømkilde, der er angivet på printeren.	Kontroller, at netledningen opfylder alle relevante lokale sikkerhedsstandarder.	Lad ikke netledningen blive beskadiget eller flosset.	Hold printeren væk fra direkte sollys og kraftigt lys.	Åbn ikke skannerenheden under kopiering, udskrivning eller scanning.
Käytä vain tulostimen mukana toimitettua virtajohtoa. Muun johdon käyttö voi aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun. Älä käytä johtoa muiden laitteiden kanssa.	Aseta tulostin lähelle seinäpistoketta, josta virtajohdon voi irrottaa helposti.	Kytke laite vain tulostimessa määritettyyn virtalähteeseen.	Varmista, että virtajohto täyttää paikalliset turvallisuussäädökset.	Älä anna virtajohdon vahingoittua tai rikkoutua.	Älä aseta tulostinta suoraan auringonpaisteseen tai voimakkaaseen valoon.	Älä avaa skanneria, kun kopiointi, tulostus tai skannaus on käynnissä.
Bruk bare den strømledningen som følger med skriveren. Bruk av annen ledning kan forårsake brann eller elektrisk støt. Ikke bruk ledningen med annet utstyr.	Plasser skriveren i nærheten av et vegguttak hvor strømledningen lett kan trekkes ut.	Bruk bare den typen strømkilde som er angitt på skriveren.	Kontroller at strømledningen oppfyller alle gjeldende, lokale sikkerhetskrav.	Strømledningen må ikke bli skadet eller slitt.	Hold skriveren unna direkte sollys eller sterkt lys.	Ikke åpne skannerenheten mens den kopierer, skriver ut eller skanner.
Använd bara nätsladden som medföljer skrivaren. Om du använder en annan sladd kan det leda till brand eller elektriska stötar. Använd inte sladden med andra utrustningar.	Placera skrivaren i närheten av ett vägguttag där nätsladden lätt kan kopplas bort.	Använd bara den typ av strömkälla som anges på skrivaren.	Kontrollera att nätsladden uppfyller alla tillämpliga lokala säkerhetsnormer.	Se till att nätsladden inte skadas eller blir sliten.	Placera inte skrivaren i direkt solsken eller starkt ljus.	Öppna inte skannerenheten under kopiering, utskrift eller skanning.

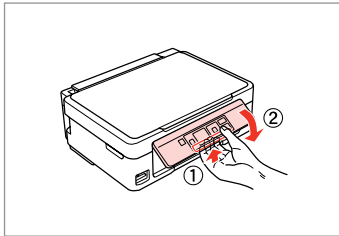
					
<p>Brug ikke aerosol-produkter, der indeholder brændbare gasser, i eller omkring printeren. Det kan forårsage brand.</p>	<p>Forsøg ikke at servicere printeren selv, medmindre det specifikt forklares i dokumentationen.</p>	<p>Hold blækpatroner uden for børns rækkevidde.</p>	<p>Hvis du får blæk på huden, skal du vaske området omhyggeligt med sæbe og vand. Hvis du får blæk i øjnene, skal du omgående skylle dem med vand. Søg omgående læge, hvis du bliver ved med at føle ubehag eller have synsproblemer, når du har skyllet grundigt. Hvis du får blæk i munden, skal du omgående spytte det ud og straks søge læge.</p>	<p>Ryst ikke blækpatronen for kraftigt, der kan lække blæk fra patronen.</p>	<p>Hvis du fjerner en blækpatron med henblik på senere brug, skal du beskytte forsyningsområdet mod støv og opbevare den under samme forhold som printeren. Rør ikke ved blækforsyningsåbningen eller det omkringliggende område.</p>
<p>Älä käytä helposti syttyviä kaasuja sisältäviä suihkeita tulostimen sisällä tai lähellä. Tästä voi seurata tulipalo.</p>	<p>Älä yritä huoltaa tulostinta itse, ellei tulostimen ohjeistuksessa ole näin nimenomaisesti mainittu.</p>	<p>Pidä värikasetit poissa lasten ulottuvilta.</p>	<p>Jos mustetta pääsee iholle, pese alue perusteellisesti saippualla ja vedellä. Jos mustetta joutuu silmiin, huuhto silmät heti vedellä. Jos epäukava olo tai näköongelmat jatkuvat perusteellisen huuhtomisen jälkeen, mene välittömästi lääkäriin. Jos mustetta joutuu suuhun, sylje se ulos välittömästi ja mene heti lääkäriin.</p>	<p>Älä ravista värikasetteja liian voimakkaasti, koska muuten värikasetista voi vuotaa mustetta.</p>	<p>Jos irrotat värikasetin myöhempää käyttöä varten, suojaa musteen syöttöalue liialta ja pölyltä. Säilytä sitä samassa tilassa tulostimen kanssa. Älä kosketa musteen syöttöporttia tai ympäröivää aluetta.</p>
<p>Ikke bruk sprayprodukter med brennbare gasser inne i eller i nærheten av skrivener. Dette kan forårsake brann.</p>	<p>Med unntak av der det spesifikt er beskrevet i dokumentasjonen, må du ikke selv forsøke å utføre service på skrivener.</p>	<p>Blekkpatronene må oppbevares utilgjengelig for barn.</p>	<p>Hvis du får blekk på huden, vasker du området grundig med såpe og vann. Får du blekk i øynene, skyller du dem straks med vann. Oppsøk lege umiddelbart hvis du fremdeles har ubehag eller synsforstyrrelser etter grundig skylling. Hvis du får blekk i munnen, spytter du det straks ut og oppsøker deretter lege umiddelbart.</p>	<p>Blekkpatronene må ikke ristes for kraftig, for ellers kan det lekke ut blekk fra patronene.</p>	<p>Hvis du tar ut en blekkpatron som du skal bruke senere, må du beskytte blekktilførselsområdet mot skitt og støv, og oppbevare den i samme miljø som skrivener. Ikke berør blekktilførselsporten eller området rundt.</p>
<p>Använd inte aerosolprodukter som innehåller antändbara gaser inuti eller i närheten av skrivaren. Det kan leda till brand.</p>	<p>Försök inte underhålla skrivaren på annat sätt än det som anges i dokumentationen.</p>	<p>Förvara bläckpatroner utom räckhåll för barn.</p>	<p>Tvätta noggrant området med tvål och vatten om du får bläck på huden. Spola ögonen omedelbart med vatten om du får bläck i ögonen. Kontakta en läkare om du fortfarande har besvär eller problem med synen efter en noggrann spolning. Om du får bläck i munnen ska du omedelbart spotta ut det och kontakta läkare.</p>	<p>Skaka inte bläckpatronerna för hårt, det kan få bläck att läcka ut.</p>	<p>Om du tar bort en bläckpatron för framtida bruk, ska du skydda bläckmatarområdet från smuts och damm och förvara den i samma miljö som skrivaren. Ta inte på bläckmataröppningen och omgivande områden.</p>

Justering af panelets vinkel

Paneelin kulman säätö

Justere vinkelen på panelet

Ställa in panelens vinkel



Hvis du vil sænke eller lukke panelet, skal du låse det op ved at trække i armen på bagsiden, til der høres en kliklyd, og derefter sænke panelet. For at hæve panelet skal du blot løfte op i det.

Kun haluat laskea tai sulkea paneelin, avaa lukitus vetämällä takana olevaa vipua, kunnes se naksahtaa ja laske se sitten alas. Kun haluat korottaa paneelia, voit vain nostaa sitä.

Vil du senke eller lukke panelet, frigjør du det ved å dra i spaken bak til du hører et klikk, og deretter senker du det. Løft panelet når du vil heve det.

Om du vill sänka eller stänga panelen låser du upp den genom att dra i spaken baktill tills det klickar och sänker sedan ned den. Lyft bara panelen för att höja den.

Strømsparefunktion

Virransäästötoiminto

Strømsparingsfunksjon

Energisparfunktion

Efter 13 minutter uden aktivitet bliver skærmen sort for at spare energi. Tryk på en vilkårlig knap for at vende tilbage til den foregående tilstand.

Näyttö muuttuu tummaksi, kun sitä ei ole käytetty 13 minuuttiin energian säästämiseksi. Palauta näyttö edelliseen tilaan painamalla mitä tahansa painiketta.

Når skjermen ikke er brukt på 13 minutter, blir den svart for å spare strøm. Trykk én av knappene for å aktivere skjermen igjen.

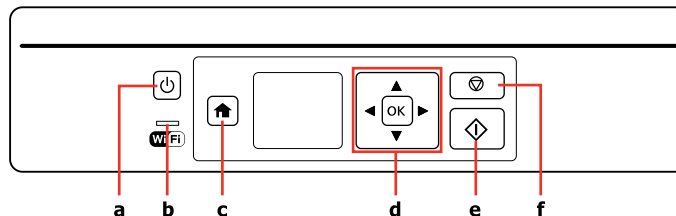
Skärmen slocknar efter 13 minuters inaktivitet för att spara energi. Tryck på valfri knapp för att återställa skärmen till föregående läge.

Vejledning til betjeningspanelet

Ohjauspaneelin ohjeet

Beskrivelse av kontrollpanelet

Översikt över kontrollpanelen



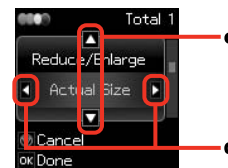
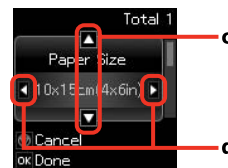
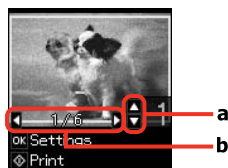
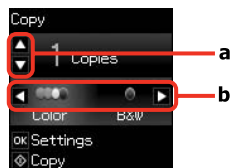
a	b	c	d	e	f
Tænder/slukker printeren.	Netværksstatuslampe. Kun på netværkskompatible modeller. Se den online Netværksvejledning for at få flere oplysninger.	Vender tilbage til den øverste menu. Skifter mellem Kopier, Udskriv fotos, Scan og Opsætning, når du er i den øverste menu.	Vælger fotos og menyer.	Starter den handling, du har valgt.	Annullerer en igangværende handling og vender tilbage til den foregående skærm.
Kytkee tulostimen päälle/pois.	Verkon tilan merkkivalo. Kuuluu vain verkko yhteensopivien mallien toimitukseen. Kun haluat lisätietoja, katso verkossa oleva Verkko-opas.	Palaa ylimpään valikkoon. Kun ollaan ylimmässä valikossa, tämä vaihtaa tilojen Kop., Tul. kuvat, Skan ja Asenn välillä.	Valitsee valokuvat ja valikot.	Käynnistää valitun toiminnon.	Peruuttaa käynnissä olevan toiminnon tai palaa edelliseen näyttöön.
Slår skriveren på/av.	Lampe for nettverksstatus. Finnes bare på nettverkskompatible modeller. Du finner mer informasjon i den elektroniske Nettverkshåndbok.	Går tilbake til hovedmenyen. På hovedmenyen kan du veksle mellom modiene Kopier, Skriv ut foto, Skann og Oppsett.	Velger bilder og menyer.	Starter operasjonen du valgte.	Avbryter en pågående operasjon eller går tilbake til forrige skjermbilde.
Slår på/av skrivaren.	Nätverksstatuslampa. Finns endast på nätverkskompatibla modeller. Mer information finns i Nätverkshandbok online.	Återgår till toppmenyn. I toppmenyn växlar den mellan lägena Kopiera, Skriv ut foton, Skanna och Inställning.	Väljer foton och menyer.	Startar den åtgärd du valde.	Avbryter den pågående åtgärden eller återgår till föregående skärm.

Brug af LCD-skærmen

LCD-näytön käyttö

Bruke LCD-skjermen

Använda LCD-skärmen



Den faktiske skærm kan variere en smule fra den, der er vist i denne vejledning.

Todellinen näyttö voi poiketa hieman tässä oppaassa esitetystä näytöstä.

De faktiske skjermbildene kan avvike litt fra dem som vises i denne håndboken.

Skärmens faktiska utseende kan skilja sig något från det som visas i denna handbok.

a	b	c	d
Tryk på ▲ eller ▼ for at indstille antallet af kopier.	Tryk på ◀ eller ▶ for at vælg farvekopiindstilling eller for at ændre det vises foto på LCD-skærmen.	Tryk på ▲ eller ▼ for at ændre menuelement.	Tryk på ◀ eller ▶ for at ændre menuindstillingselement. Hvis ingen andre indstillinger er tilgængelige, vises ◀ og ▶.
Aseta kopiomäärä painamalla ▲ tai ▼.	Valitse kopion väritila tai muuta LCD-näytössä esitetty valokuva painamalla ◀ tai ▶.	Vaihda valikkokohde painamalla ▲ tai ▼.	Vaihda valikon asetustoiminto painamalla ◀ tai ▶. Jos muita asetuksia ei ole käytettävissä, ◀ ja ▶ eivät näy.
Trykk ▲ eller ▼ for å angi antall eksemplarer.	Trykk ◀ eller ▶ for å velge fargemodus for kopiering eller endre bildet som vises på LCD-skjermen.	Trykk ▲ eller ▼ for å endre menyelement.	Trykk ◀ eller ▶ for å endre alternativ for menyinnstillingen. Hvis ingen andre innstillinger er tilgjengelige, vises ikke ◀ og ▶.
Tryck på ▲ eller ▼ för att ange antal kopior.	Tryck på ◀ eller ▶ för att välja färgkopieringsläget eller ändra det foto som visas på LCD-skärmen.	Tryck på ▲ eller ▼ för att byta menyalternativ.	Tryck på ◀ eller ▶ för att ändra menyns inställningsalternativ. Om inga andra inställningar finns tillgängliga visas inte ◀ och ▶.

Håndtering af medier og originaler
Median ja alkuperäisten käsittely
Håndtere medier og originaler
Hantera medier och original



Valg af papir
 Paperin valinta
 Velge papir
 Välja papper

	Hvis du vil udskrive på dette papir... *3	Vælg dette på betjeningspanelet	Ilægningskapacitet (ark)
a	Almindeligt papir *1	Almindeligt papir	[11 mm] *2
b	Epson Kridhvidt inkjet-papir	Almindeligt papir	80 *2
c	Epson Premium Glossy-fotopapir	Fotopapir	20
d	Epson Preminum Semigloss-fotopapir		
e	Epson Ultrablankt fotopapir		
f	Epson Blankt fotopapir		
g	Epson Fotopapir		

*1 Papir med en vægt på 64 til 90 g/m².

*2 30 ark for papir, der allerede er udskrevet på den ene side.

*3 Se skemaet til højre vedrørende engelske papirnavne.

Det specialpapir, der kan fås, afhænger af dit land.

Erikoispapieren saatavuus vaihtelee alueittain.

Tilgjengelig spesialpapir varierer fra sted til sted.

Specialpapperen som finns tillgängliga varierar beroende på region.

	Jos haluat tulostaa tälle paperille... *3	Valitse tämä ohjauspaneelissa	Kapasiteetti (arkkia)
a	Tavallinen paperi *1	Tavallinen paperi	[11 mm] *2
b	Epson Kirkkaan valkoinen, pinnoittamaton yleispaperi	Tavallinen paperi	80 *2
c	Epson Ensiluokkainen kiiltävä valokuvapaperi	Valokuvapaperi	20
d	Epson Ensiluokkainen puolikiiltävä valokuvapaperi		
e	Epson Erikoiskiiltävä valokuvapaperi		
f	Epson Kiiltävä valokuvapaperi		
g	Epson Valokuvapaperi		

*1 Paperin paino 64 - 90 g/m².

*2 30 arkkia paperia, jossa on jo tulostus yhdellä puolella.

*3 Katso oikealla olevasta taulukosta paperien englanninkieliset nimet.

	Hvis du vil skrive ut på dette papiret ... *3	Velg dette på kontrollpanelet	Papirkapasitet (ark)
a	Vanlig papir *1	Vanlig papir	[11 mm] *2
b	Epson Ekstra hvitt blekkpapir	Vanlig papir	80 *2
c	Epson Eksklusivt, glanset fotopapir	Fotopapir	20
d	Epson Eksklusivt, halvglanset fotopapir		
e	Epson Ultraglanset fotopapir		
f	Epson Glanset fotopapir		
g	Epson Fotopapir		

*1 Papir med vekt fra 64 til 90 g/m².

*2 30 ark for papir som allerede har utskrift på den ene siden.

*3 Se i tabellen til høyre for papirnavn på engelsk.

	Om du vill skriva ut på detta papper... *3	Välj det här på kontrollpanelen	Kapacitet (ark)
a	Vanligt papper *1	Vanligt papper	[11 mm] *2
b	Epson Klarvitt bläckstrålepapper	Vanligt papper	80 *2
c	Epson Premium glättat fotopapper	Fotopapper	20
d	Epson Premium halvglättat fotopapper		
e	Epson Ultraglättat fotopapper		
f	Epson Glättat fotopapper		
g	Epson Fotopapper		

*1 Papper med en vikt på 64 till 90 g/m².

*2 30 ark om papperet redan har skrivits ut på ena sidan.

*3 Se tabellen till höger för pappersnamn på engelska.

a	Plain paper
b	Epson Bright White Ink Jet Paper
c	Epson Premium Glossy Photo Paper
d	Epson Premium Semigloss Photo Paper
e	Epson Ultra Glossy Photo Paper
f	Epson Glossy Photo Paper
g	Epson Photo Paper

Ilægning af papir
Paperin asettaminen
Legge i papir
Fylla på papper



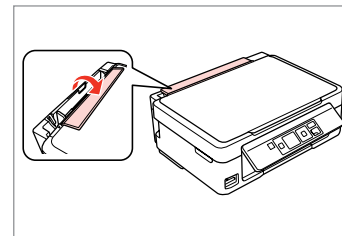
Se den online Brugervejledning, når du bruger papir i størrelse Legal eller konvolutter.

Kun käytät Legal-kokoista paperia tai kirjekuoria, katso verkossa oleva Käyttöopas.

Skal du bruke papirstørrelsen Legal eller konvolutter, kan du se i den elektroniske Brukerhåndbok.

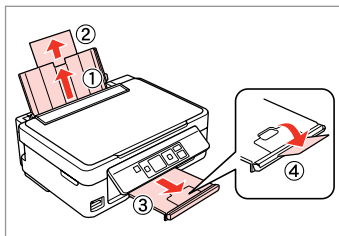
Om du använder papper i storleken Legal eller kuvert, se Användarhandbok online.

1



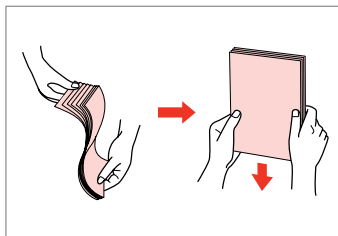
Vip frem.
Taita eteenpäin.
Vipp fremover.
Fäll ut.

2



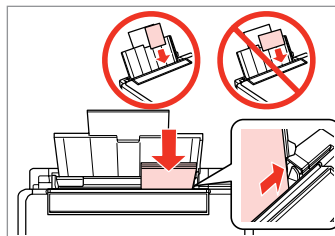
Skub ud.
Vedä ulos.
Trek ut.
Dra ut.

3



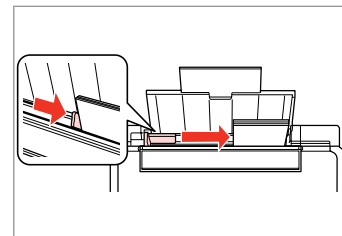
Luft og bank papirstakken.
Tuuleta ja linjaa paperipino.
Luft arkene, og juster papirbunten.
Lufta och rätta till pappersbunten.

4



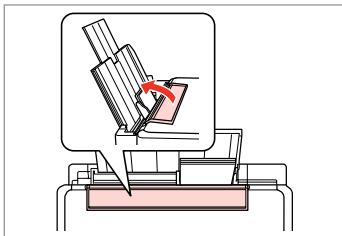
Læg udskriftssiden opad.
Aseta tulostettava puoli ylös.
Legg utskrivbar side opp.
Fyll på med utskriftssidan uppåt.

5



Tilpas.
Sovita.
Tilpass.
Ställ in.

6



Vip tilbage.
Käännä taaksepäin.
Vipp tilbake.
Fäll tillbaka.



Læg ikke papir i over ▼ pilmærket inde i kantstyret.

Älä aseta paperia reunaohjaimen sisällä olevan ▼-nuolimerkin yli.

Ikke legg i papir over pilmerket ▼ inne i kantføeren.

Fyll inte på papper över pilmarkeringen ▼ inuti kantledaren.

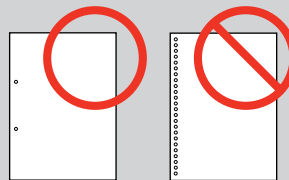


Du kan bruge A4-papir med to indbindingshuller.

Voit käyttää A4-paperia, jossa on kaksi kansioreikää.

Du kan bruke A4-papir med to hull for ringperm.

Du kan använda håslaget A4-papper.



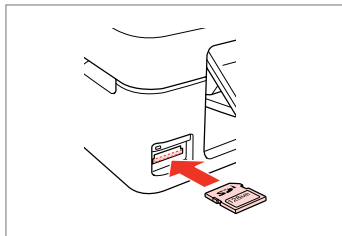
Isætning af et hukommelseskort

Muistikortin asettaminen

Sette inn minnekort

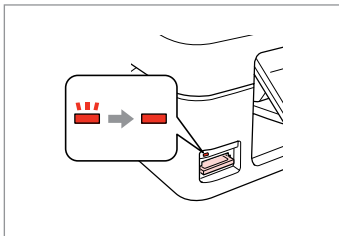
Sätta in ett minneskort

1



Isæt et kort ad gangen.
Aseta yksi kortti kerrallaan.
Sett inn ett kort om gangen.
Sätt in ett kort i taget.

2



Kontroller, at indikatoren lyser vedvarende.
Tarkista, että valo pysyy päällä.
Kontroller at lampen lyser.
Kontrollera att lampan lyser.



Forsøg ikke at trykke kortet helt ind i åbningen. Det skal ikke sættes helt ind.

Älä yritä työntää korttia voimalla korttipaikkaan. Sitä ei saa asettaa kokonaan sisään.

Ikke forsøk å presse kortet helt inn i sporet. Det skal ikke settes helt inn.

Tvinga inte in kortet helt på kortplatsen. Det ska inte skjutas in helt.

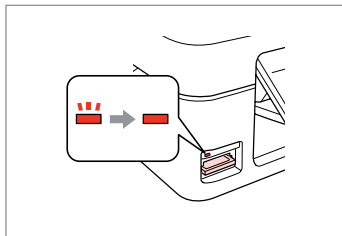
Udtagning af et hukommelseskort

Muistikortin poisto

Ta ut minnekort

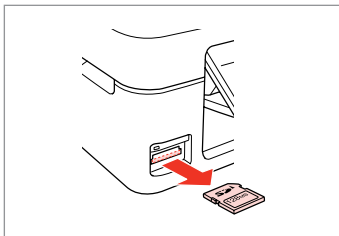
Ta bort ett minneskort

1



Kontroller, at indikatoren lyser vedvarende.
Tarkista, että valo pysyy päällä.
Kontroller at lampen lyser.
Kontrollera att lampan lyser.

2



Fjern.
Poista.
Ta ut.
Ta bort.



Lyser	Blinker
Päällä	Vilkkuu
Lyser	Blinker
På	Blinkar

		SD SDHC MultiMediaCard MMCplus
		SDXC
		MMCmobile *
		MMCmicro *
		miniSD * miniSDHC *
		microSD * microSDHC *
		Memory Stick Memory Stick PRO MagicGate Memory Stick
		Memory Stick Duo * Memory Stick PRO Duo * Memory Stick PRO-HG Duo * MagicGate Memory Stick Duo *
		Memory Stick Micro *

*Adapter påkrævet

*Tarvitaan adapteri

*Adapter påkrævd

*Adapter krävs



Hvis en adapter er påkrævet til hukommelseskortet, skal den monteres, før kortet sættes i åbningen, ellers kan kortet sætte sig fast.

Jos muistikorttiin tarvitaan adapteri, kiinnitä se ennen kortin asettamista korttipaikkaan, muuten kortti saattaa juuttua kiinni.

Hvis minnekortet trenger en adapter, må du feste den før du setter inn kortet i sporet, for ellers kan kortet bli sittende fast.

Om du måste använda en adapter för minneskortet ska du montera adaptern innan du sätter in kortet på kortplatsen, annars kan kortet fastna.

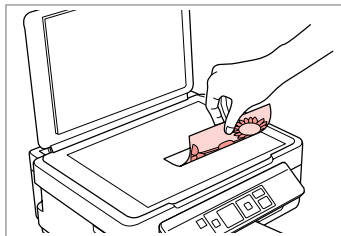
Placering af originaler

Alkuperäisten asettaminen

Plassere originaler

Placera original

1



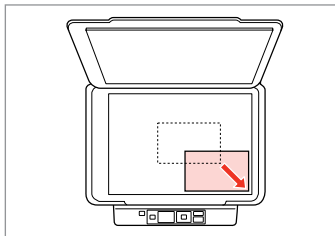
Placer vandret med forsiden nedad.

Aseta tulostuspuoli alas vaakasuoraan.

Plasser vannrett med forsiden ned.

Placera horisontalt med utskriftssidan nedåt.

2



Skub op til hjørnet.

Siirrä kulmaan.

Skyv mot hjørnet.

Skjut in i hörnet.

Kopiering/Udskrivning/Scanning
Kopiointi/Tulostus/Skannaus
Kopiering/utskrift/skanning
Kopiera/skriva ut/skanna



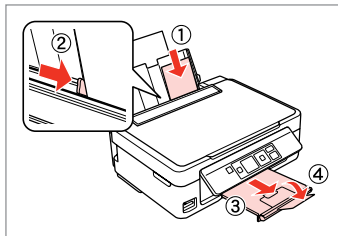
Kopiering af fotos eller dokumenter

Valokuvien tai asiakirjojen kopiointi

Kopiere bilder eller dokumenter

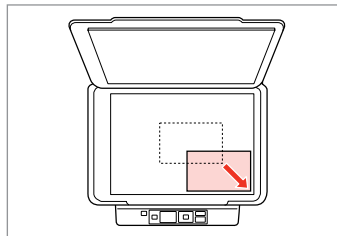
Kopiera foton eller dokument

1  → 14



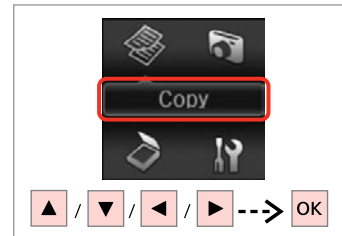
Læg papir i.
Aseta paperia.
Legg i papir.
Fyll på papper.

2



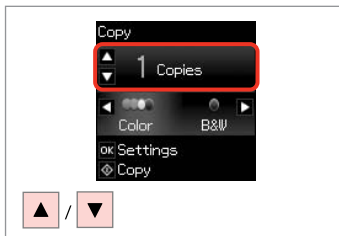
Læg originalen vandret.
Aseta alkuperäinen vaakasuoraan.
Plasser originalen vannrett.
Placera originalet horisontalt.

3



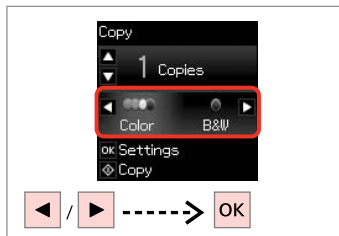
Vælg **Kopi**.
Valitse **Kopioi**.
Velg **Kopier**.
Välj **Kopiera**.

4



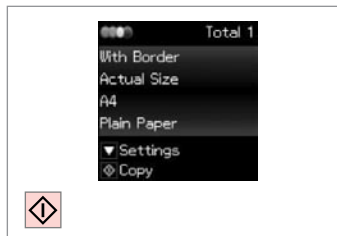
Indstil antallet af kopier.
Aseta kopiomäärä.
Angi antall eksemplarer.
Ange antal kopior.

5



Vælg en farvetilstand.
Valitse väritila.
Velg fargemodus.
Välj ett färgläge.

6



Kontroller indstillingerne, og start kopiering.
Tarkista asetukset ja aloita kopiointi.
Kontroller innstillingene, og start kopieringen.
Kontrollera inställningarna och börja kopiera.



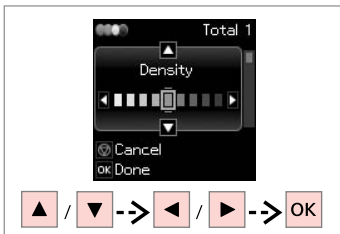
Tryk på ▼, og gå til trin 7, hvis du vil ændre indstillingerne.

Kun haluat muuttaa asetukset, paina ▼ ja siirry vaiheeseen 7.

Vil du endre innstillingene, trykker du ▼ og går til trinn 7.

Om du vill ändra inställningarna, tryck på ▼ och gå till steg 7.

7 → 10



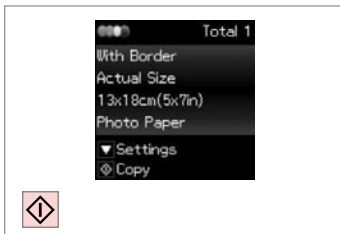
Vælg elementet, og skift indstillingen.

Valitse kohde ja muuta asetus.

Velg elementet, og endre innstillingen.

Välj alternativet och ändra inställningen.

8





Start kopiering.



Aloita kopiointi.



Start kopieringen.



Börja kopiera.



Hvis du vil ændre farvetilstand eller antallet af kopier, skal du trykke på  for at få vist skærmen i trin **4**, foretage indstillingerne og derefter trykke på .

Jos haluat vaihtaa väritilan tai kopiomäärän, paina  tuodaksesi esiin näytön vaiheessa **4**, tee muutokset ja paina sitten .

Hvis du vill ändre färgemodus eller antall eksemplarer, trykker du på  for å vise skjermbildet i trinn **4**, foretar endringene, og deretter trykker du .

Om du vill ändra färgläge eller antal kopior trycker du på  för att visa skärmen i steg **4**, gör ändringarna och trycker sedan på .



Hvis du vil angive en procent for formindskelse/forstørrelse af kopien, skal du vælge en anden indstilling end **Tilpas automatisk** under **Formindsk/forstør** og angive procenten i **Brg.def. størrelse**.

Jos haluat pienentää tai suurentaa kopiota määrittämällä prosenttimäärän, valitse muu asetus kuin **Autosov.** kohdasta **Pienennä/suurena** ja määritä prosenttimäärä kohdassa **Mukautettu koko**.

Hvis du vill angi en prosentandel som skal brukes til å forminske eller forstørre kopien, velger du en annen innstilling enn **Autotilpassning** under **Forminsk/forstør**, og angir prosentandelen i **Tilpasset størrelse**.

Om du vill ange en procentsats för att förminska eller förstora kopian väljer du en annan inställning än **Autoanpassning** i **Förstora/förminska** och anger procentsatsen i **Egen storlek**.



Med undtagelse af antallet af kopier forbliver kopiindstillingerne uændrede, til printerens lukkes.

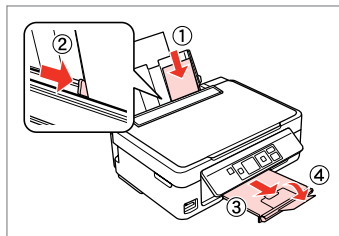
Muut kopioasetukset kuin kopiomäärä säilyvät samoina, kunnes tulostin sammutetaan.

Med unntak av antall eksemplarer forblir kopieringsinnstillingene uendret frem til skriveren slås av.

Förutom antal kopior förblir kopieringsinställningarna oförändrade tills skrivaren stängs av.

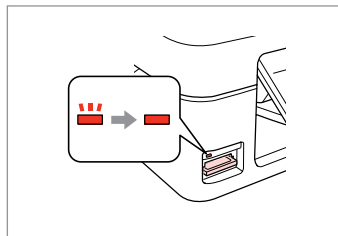
Udskrivning af fotos
Valokuvien tulostus
Skrive ut bilder
Skriva ut foton

1  → 14



Læg fotopapir i.
Aseta valokuvapaperia.
Legg i fotopapir.
Fyll på fotopapper.

2  → 16



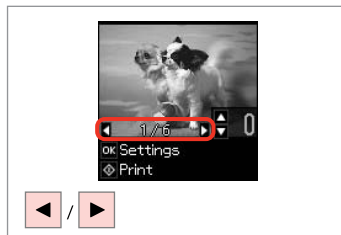
Sæt et hukommelseskort i.
Aseta muistikortti.
Sett inn et minnekort.
Sätt in ett minneskort.

3



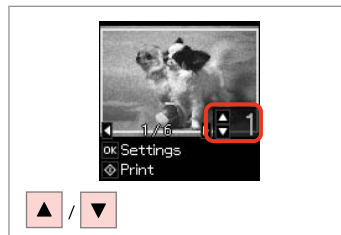
Vælg **Udskriv fotos**.
Valitse **Tulosta kuva**.
Velg **Skriv ut foto**.
Välj **Fotoutskrift**.

4



Vælg et foto.
Valitse valokuva.
Velg et bilde.
Välj ett foto.

5



Indstil antallet af kopier.
Aseta kopiomäärä.
Angi antall eksemplarer.
Ange antal kopior.



Gentag trin 4 og 5 for at vælge flere fotos.

Valitse lisää kuvia toistamalla vaiheet 4 ja 5.

Vil du velge flere bilder, gjentar du trinn 4 og 5.

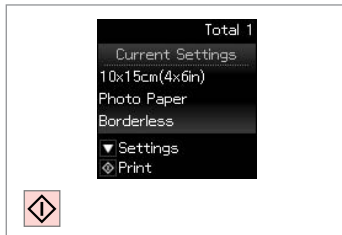
Upprepa stegen 4 och 5 om du vill välja fler foton.

6



Vis de aktuelle udskriftsindstillinger.
Näytä nykyiset tulostusasetukset.
Vis gjeldende utskriftsinnstillinger.
Visa de aktuella utskriftsinställningarna.

7



Kontroller indstillingerne, og start udskrivning.

Tarkista asetukset ja aloita tulostus.

Kontroller innstillingene, og start utskriften.

Kontrollera inställningarna och börja skriva ut.



Tryk på ▼, og gå til trin 8, hvis du vil ændre indstillingerne. Hvis du vil ændre antallet af kopier, skal du trykke på ☺ for at få vist skærmen i trin 5, foretage indstillingerne og derefter trykke på ◇.

Kun haluat muuttaa asetukset, paina ▼ ja siirry vaiheeseen 8. Jos haluat vaihtaa kopiomäärän, paina ☺ tuodaksesi esiin näytön vaiheessa 5, tee asetukset ja paina sitten ◇.

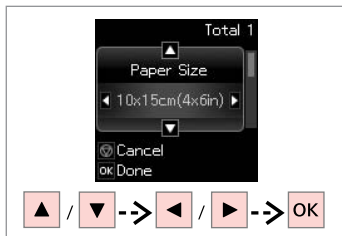
Vil du endre innstillingene, trykker du ▼ og går til trinn 8. Hvis du vil endre antall eksemplarer, trykker du ☺ for å vise skjermbildet i trinn 5, foretar endringene, og deretter trykker du ◇.

Om du vill ändra inställningarna, tryck på ▼ och gå till steg 8. Om du vill ändra antalet kopior trycker du på ☺ för att visa skärmen i steg 5, gör ändringarna och trycker sedan på ◇.

8



➔ 10



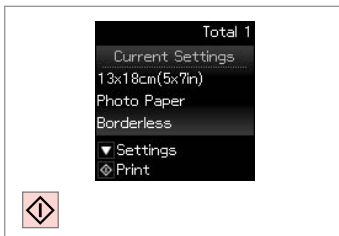
Vælg elementet, og skift indstillingen.

Valitse kohde ja muuta asetukset.

Velg elementet, og endre innstillingen.

Välj alternativet och ändra inställningen.

9



Start udskrivning.

Aloita tulostus.

Start utskriften.

Börja skriva ut.



Når du vælger **Uden kant**, forstørres billedet en smule og beskæres, så det fylder papiret ud. Udskriftskvaliteten kan forringes foroven og fornedet, eller disse områder kan blive udtværede under udskrivning.

Kun on valittu **Reunaton**, kuvaa suurennetaan hieman ja rajataan, jotta se täyttää paperin. Tulostuslaatu voi heikentyä sivun ylä- ja alareunan alueilla tai alue saattaa tahrriintua tulostettaessa.

Når det er merket av for **Uten kantlinjer**, blir bildet litt forstørret og beskåret for å dekke hele papiret. Utskriftskvaliteten kan bli redusert øverst og nederst, eller området kan bli gnidd utover under utskrift.

Når **Kantfri** är valt förstoras bilden något och beskärs för att fylla papperet. Utskriftskvaliteten kan försämrans i de övre och nedre delarna, eller de kan bli kladdiga vid utskrift.

Scanning til en computer

Skannaus tietokoneeseen

Skanne til datamaskin

Skanna till en dator



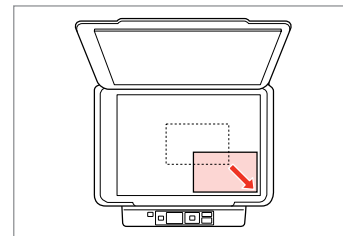
Kontroller, at du har installeret software til denne printer på computeren og tilsluttet den i henhold til vejledningen på plakaten Start her.

Varmista, että olet asentanut tietokoneeseen tämän tulostimen ohjelmiston ja kytkenyt sen Aloita tästä -julisteeseen mukaan.

Kontroller at du har installeret programvaren for denne skriveren på datamaskinen, og at du har koblet til ved å følge instruksjonene på plakaten Start her.

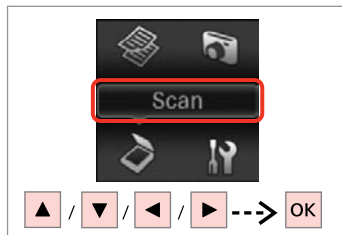
Kontrollera att du har installerat skrivarens programvara på datorn och att skrivaren anslutits enligt instruktionerna på affischen Starta här.

1



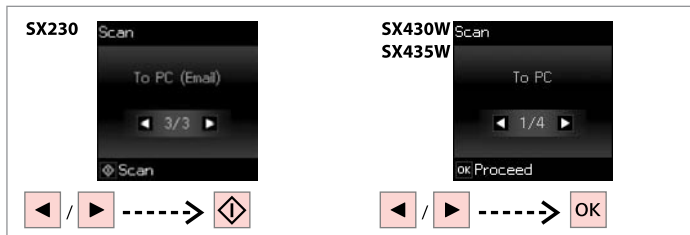
Læg originalen vandret.
Aseta alkuperäinen vaakasuoraan.
Plasser originalen vannrett.
Placera originalet horisontalt.

2



Vælg **Scan**.
Valitse **Skannaus**.
Velg **Skann**.
Välj **Skanna**.

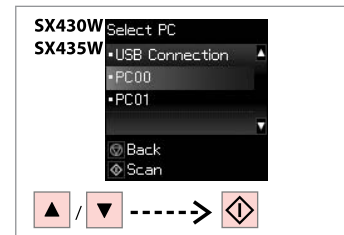
3



Vælg et element, og start scanning.
Valitse kohde ja aloita skannaus.
Velg et element, og start skanningen.
Välj ett alternativ och börja skanna.

Vælg et element.
Valitse kohde.
Velg et element.
Välj ett alternativ.

4



Vælg din pc, og start scanning.
Valitse tietokoneesi ja aloita skannaus.
Velg PCen din, og start skanningen.
Välj din dator och börja skanna.



For brugere af SX430W/SX435W: Du kan ændre computerens navn på betjeningspanelet vha. Epson Event Manager. Se softwareoplysningerne i den online Brugervejledning for at få flere oplysninger.

SX430W/SX435W-mallien k ytt j t voivat muuttaa tietokoneen nimen ohjauspaneelista k ytt m ll  Epson Event Manager -toimintoa. Jos haluat lisätietoja, katso ohjelmistotiedot verkossa olevasta Käyttöopas-ohjeesta.

Brukere av SX430W/SX435W kan endre datamaskinnavnet på kontrollpanelet ved hjelp av Epson Event Manager. Vil du vite mer, kan du se under programvareinformasjon i den elektroniske Brukerhåndbok.

F r anv ndare av SX430W/SX435W kan du ändra datornamnet i kontrollpanelen med hj lp avEpson Event Manager. Mer information finns i programinformationen i Användarhandbok online.



Følgende indstillinger er tilgængelige for scanning til en computer.

- Til pc
- Til pc (PDF)
- Til pc (e-mail)
- Til pc (WSD) *

*Kun tilgængelig for SX430W/ SX435W-modeller og på computere med engelsk version af Windows 7 eller Vista.



Seuraavat toiminnot ovat käytettävissä skannauskelle tietokoneeseen.

- PC
- PDF
- S-posti
- PC (WSD) *

*Käytettävissä vain SX430W/ SX435W-malleille ja tietokoneille, joissa on englanninkielinen Windows 7 tai Vista.



Du kan velge mellom følgende alternativer n r du skal skanne til datamaskinen.

- Til PC
- Til PC (PDF)
- Til PC (e-post)
- Til PC (WSD) *

*Kun tilgængelig for SX430W/ SX435W-modeller og på datamaskiner som k j rer engelske versjoner av Windows 7 eller Vista.



Följande alternativ finns tillgängliga vid skanning till en dator.

- Till PC
- Till PC (PDF)
- Till PC (e-post)
- Till PC (WSD) *

*Endast tillgängligt för modellerna SX430W/SX435W och på datorer med engelska versioner av Windows 7 eller Vista.

Vedligeholdelse
Ylläpito
Vedlikehold
Underhåll



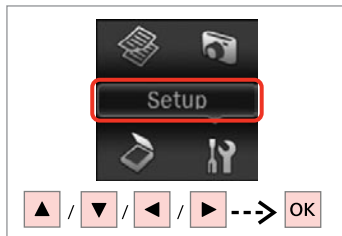
Kontrol af
blækpatronstatus

Värikasetin tilan
tarkistus

Kontrollere status for
blekkpatroner

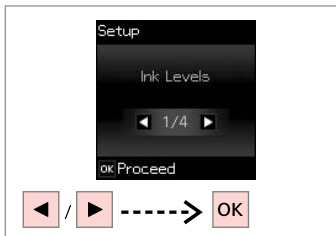
Kontrollera
bläckpatronsstatus

1



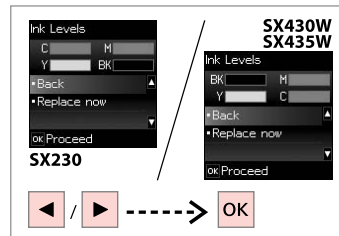
Vælg **Ops.**
Valitse **Asetukset.**
Velg **Opps.**
Välj **Inst.**

2



Vælg **Blæk niveauer.**
Valitse **Mustetasot.**
Velg **Blekknivåer.**
Välj **Bläcknivåer.**

3



Fortsæt eller udskift en patron.
Jatka tai muuta värikasetti.
Fortsett, eller endre patron.
Fortsätta eller byta en patron.

BK	M	Y	C	
Sort	Magenta	Gul	Cyan	Lavt blækniveau.
Musta	Magenta	Keltainen	Syaani	Muste on vähissä.
Svart	Magenta	Gul	Cyan	Lite blekk.
Svart	Magenta	Gul	Cyan	Låg bläcknivå.



De viste blæk niveauer er tilnærmelsesvis.

Nåtetyt mustetasot ovat likimääräisiä lukemia.

Blekknivåene som vises, er omtrentlige nivåer.

De bläcknivåer som visas är en uppskattning.



På skærmen i trin ③ kan du vælge at udskifte blækpatroner, selvom de ikke er tomme. Du kan også starte denne handling ved at vælge **Ops.**, **Vedligeholdelse** og derefter **Blækpatronudskiftning**. Se ➔ 40 for at få anvisninger vedrørende udskiftning af patronen.

Voit valita näytössä vaiheessa ③ mustekasettien vaihdon, vaikka kasetit eivät ole lopussa. Voit käynnistää tämän toimenpiteen myös valitsemalla **Asetukset**-tilan, **Ylläpito** ja sitten **Värikasetin vaihto**. Katso ohjeet värikasetin vaihdosta kohdasta ➔ 40.

På skjermbildet i trinn ③ kan du angi at du vil skifte ut blekkpatroner selv om de ikke er tomme. Du kan også gjøre dette ved å velge **Opps.**-modus, **Vedlikehold** og deretter **Utskifting av blekkpatron**. Du finner instruksjoner om hvordan du skifter ut patronen på ➔ 40.

På skärmen i steg ③ kan du välja att byta bläckpatroner även om de inte är slut. Du kan även starta denna åtgärd genom att välja läget **Inst.**, **Underhåll** och därefter **Bläckpatronsbyte**. För instruktioner om bläckpatronsbyte, se ➔ 40.



Forbered en ny blækpatron, hvis der er en, der er ved at være tom.

Jos värikasetin muste on vähissä, valmistele uusi värikasetti.

Hvis det er lite blekk igjen i en patron, må du gjøre klar en ny blekkpatron.

Om en bläckpatron börjar ta slut, se till att ha en ny patron i beredskap.



Epson kan ikke garantere kvaliteten eller pålideligheden af ikke-originalt blæk. Hvis der sættes uoriginale blækpatroner i, vises blækpatronstatus muligvis ikke.

Epson ei voi taata ei-alkuperäisten väriaineiden laatua tai luotettavuutta. Jos asennetaan ei-alkuperäiset värikasetit, värikasetin tilaa ei saateta näyttää.

Epson kan ikke garantere kvaliteten eller påliteligheten til uoriginalt blekk. Hvis det er installert uoriginale blekkpatroner, kan det hende at statusen for blekkpatronen ikke vises.

Epson kan inte garantera kvaliteten eller tillförlitligheten när andra bläck än Epson-bläck används. Om annat än originalbläckpatroner installeras visas kanske inte bläckpatronens status.

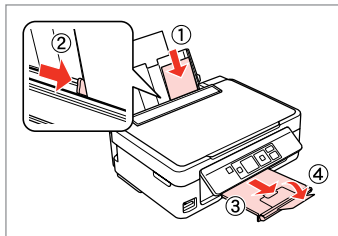
Kontrol/rensning af
skrivehovedet

Tulostuspään
tarkistus/puhdistus

Kontrollere/rengjøre
skriverhodet

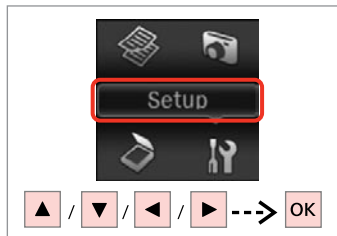
Kontrollera/rengöra
skrivhuvudet

1  → 14



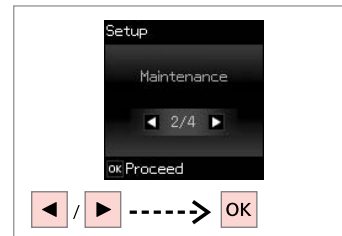
Læg A4-papir i.
Aseta A4-kokoista paperia.
Legg i papir i A4-størrelse.
Lägg i A4-papper.

2



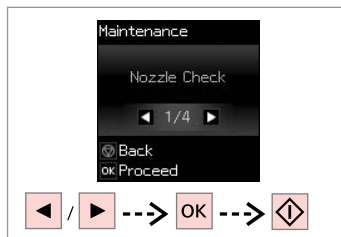
Vælg **Ops.**
Valitse **Asetukset.**
Velg **Opps.**
Välj **Inst.**

3



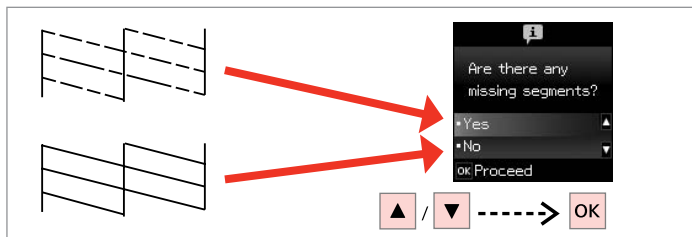
Vælg **Vedligeholdelse.**
Valitse **Ylläpito.**
Velg **Vedlikehold.**
Välj **Underhåll.**

4



Vælg **Dysecheck**, og udskriv.
Valitse **Suutintesti** ja tulosta.
Velg **Dysekontroll**, og skriv ut.
Välj **Munstyckskontroll** och skriv ut.

5



Undersøg det udskrevne mønster for manglende dele.
Tarkista puuttuvat segmentit tulostetusta kuviosta.
Se nøye på det utskrevne mønsteret for å se om noe mangler.
Kontrollera om några segment saknas i det utskrivna mönstret.



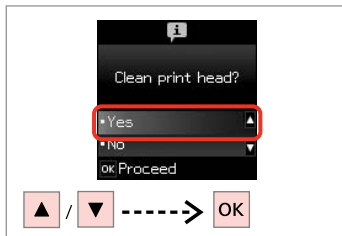
Hvis du vælger **Ja**, skal du gå til næste trin.

Jos valitset **Kyll**, siirry seuraavaan vaiheeseen.

Hvis du velger **Ja**, gåar du til neste trinn.

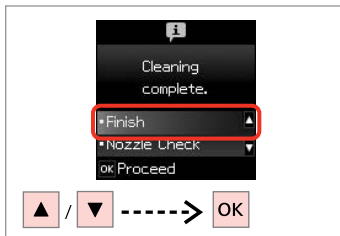
Om du väljer **Ja**, gå till nästa steg.

6



- Start rensning.
- Aloita puhdistus.
- Start rengjøringen.
- Starta rengöring.

7



- Afslut skrivehovedrensningen.
- Lopeta tulostuspään puhdistus.
- Fullfør hoderengjøringen.
- Avsluta huvudrengjøringen.



Skrivehovedrensningen bruger en vis mængde blæk fra alle patroner, så rens kun skrivehovedet, hvis kvaliteten reduceres.

Koska tulostuspään puhdistus käyttää kaikkien värikasettien mustetta, puhdistaa tulostuspää vain, jos laatu heikkenee.

Rengjøring av skriverhodet forbruger litt blekk fra alle patronene, så gjør dette bare ved redusert kvalitet.

Huvudrengjøringen förbrukar en del bläck från alla patroner, därför bör du bara rengöra skrivhuvudet om kvaliteten försämras.



Sluk ikke printeren under skrivehovedrensning. Hvis skrivehovedrensningen ikke gennemføres, kan du muligvis ikke udskrive.

Älä sammuta tulostinta tulostuspään puhdistuksen aikana. Jos tulostuspään puhdistus on keskenään, et voi ehkä tulostaa.

Ikke slå av skriveren under hoderengjøring. Du kan ikke skrive ut hvis hoderengjøringen ikke er fullført.

Stäng inte av skrivaren under huvudrengöring. Om huvudrengöringen inte är klar går det kanske inte att skriva ut.



Sluk printeren i mindst seks timer, hvis kvaliteten ikke forbedres efter fire gange rensning. Prøv derefter at rense skrivehovedet igen. Kontakt Epson Support, hvis kvaliteten stadig ikke forbedres.

Jos laatu ei parane neljällä puhdistuskerralla, sammuta tulostin ainakin kuudeksi tunniksi. Yritä sitten puhdistaa tulostuspää uudelleen. Jos laatu ei edelleenkaan parane, ota yhteys Epson-tukeen.

Hvis kvaliteten ikke forbedres etter fire runder med rengjøring, slår du av skriveren og venter i minst seks timer. Prøv deretter å rengjøre skriverhodet igjen. Hvis kvaliteten fremdeles ikke er bedre, kontakter du Epson kundestøtte.

Om kvaliteten inte förbättrats efter fyra rengöringar, stäng av skrivaren i minst sex timmar. Försök sedan rengöra skrivhuvudet igen. Om kvaliteten ändå inte blir bättre, kontakta Epsons kundtjänst.

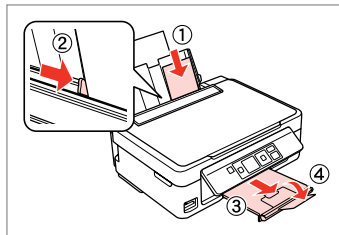
Justering af
skrivehovedet

Tulostuspään
kohdistus

Justere skriverhodet

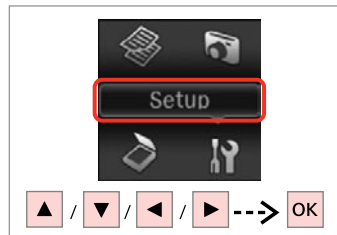
Justera skrivhuvudet

1  → 14



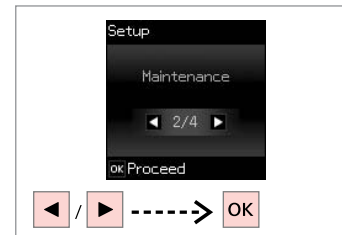
Læg almindeligt A4-papir i.
Aseta A4-kokoista tavallista paperia.
Legg i vanlig A4-ark.
Fyll på vanlig A4-papper.

2



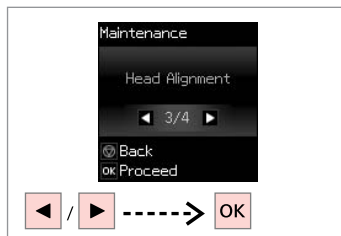
Vælg **Ops.**
Valitse **Asetukset.**
Velg **Opps.**
Välj **Inst.**

3



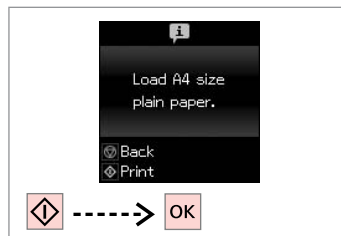
Vælg **Vedligeholdelse.**
Valitse **Ylläpito.**
Velg **Vedlikehold.**
Välj **Underhåll.**

4



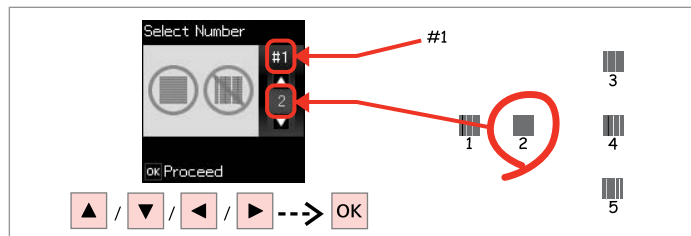
Vælg **Hovedjustering.**
Valitse **Tul.pään kohd.**
Velg **Hodejustering.**
Välj **Huvudjustering.**

5



Udskriv mønstre.
Tulosta kuviot.
Skriv ut mønstre.
Skriv ut mönster.

6



Undersøg mønstrene, og vælg det mest fulddækkende mønster i gruppe #1, #2, #3 og #4.
Tarkista kuvioita ja valitse paras kuvio ryhmistä #1, #2, #3 ja #4.
Se nøye på mønstrene, og velg det mest heldekkende mønsteret fra gruppe #1, #2, #3 og #4.
Undersök mönstren och välj det tätaste mönstret i grupp #1, #2, #3 eller #4.

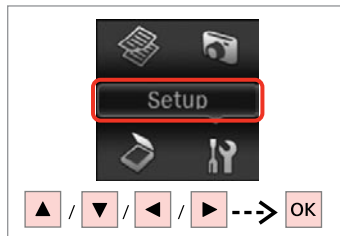
Ändring af UI-sprog

Käyttöliittymän
kielen vaihto

Endre språk

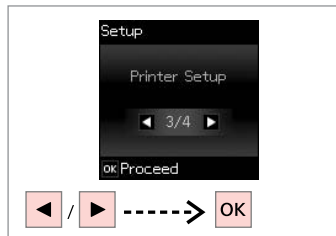
Ändra språk på
skärmen

1



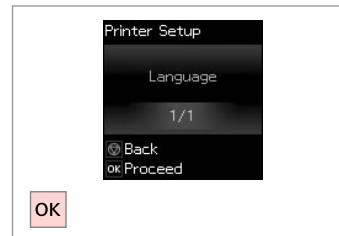
Vælg **Ops.**
Valitse **Asetukset.**
Velg **Opps.**
Välj **Inst.**

2



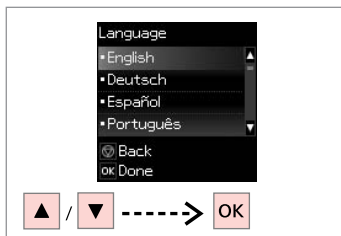
Vælg **Printeropsætning.**
Valitse **Tulostimen asetukset.**
Velg **Skriveroppsett.**
Välj **Skrivarinställning.**

3



Vælg **Sprog/Language.**
Valitse **Kieli/Language.**
Velg **Språk/Language.**
Välj **Språk/Language.**

4



Vælg et sprog.
Valitse kieli.
Velg språk.
Välj ett språk.

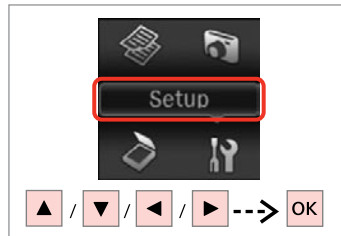
Gendannelse af
standardindstillinger

Oletusasetusten
palautus

Gjenopprette
standardinnstillinger

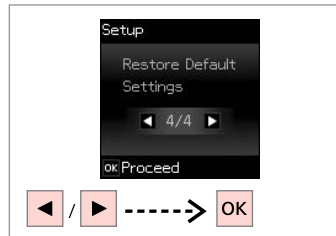
Återställ
standardinställningar

1



Vælg **Ops.**
Valitse **Asetukset.**
Velg **Opps.**
Välj **Inst.**

2



Vælg **Gendan standardindstillinger.**
Valitse **Palauta oletusasetukset.**
Velg **Gjenopprett std.-innstillinger.**
Välj **Återställ standardinställningar.**



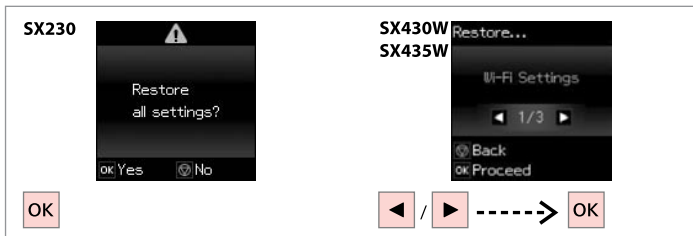
För SX430W/SX435W: Vælg de indstillinger, du vil gendanne.

Kun käytössä ovat SX430W/SX435W-mallit, valitse palautettavat asetukset.

För SX430W/SX435W velger du innstillingene du vil gjenopprette.

För SX430W/SX435W väljer du de inställningar du vill återställa.

3



Gendan standardindstillingerne.
Palauta oletusasetukset.
Gjenopprett standardinnstillingene.
Återställ standardinställningarna.



För brugere af SX430W/SX435W: Se den online Netværksvejledning, når du nulstiller netværks- eller fildelingsindstillingerne, så indstillingerne foretages korrekt.

Jos olet SX430W/SX435W-mallin käyttäjä ja nollaat verkon tai tiedostojen yhteiskäytön asetukset, tee asetukset oikein tarkistamalla ohjeet verkossa olevasta Verkko-opas-ohjeesta.

Når brukere av SX430W/SX435W skal tilbake stille innstillingene for nettverk eller fildeling, kan de se i den elektroniske Nettverkshåndbok for å få vite hvordan innstillingene skal være.

För användare av SX430W/SX435W, om nätverks- eller fildelingsinställningarna återställs, se Nätverkshandbok online för att göra inställningarna på rätt sätt.

Problemløsning
Ongelmien ratkaisu
Løse problemer
Lösa problem

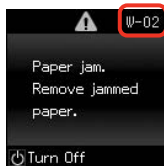


Fejl-/
advarselsmeddelelser

Virheilmoituket/
varoituket







Feilmeldinger/
advarsler

Fel-/
varningsmeddelanden









DA

Kode	Løsning
E-01	Sluk printeren, og tænd den igen. Kontroller, at der ikke stadig er papir i printeren. Kontakt Epson support, hvis fejlen stadig vises.
E-02	Sluk printeren, og tænd den igen. Kontakt Epson support, hvis fejlmeldelsen stadig vises.
E-10	Sluk for printeren. Kontakt Epson support for at udskifte blækpuder.
W-02	Papirstop. Fjern papirstoppet, sluk printeren, og tænd den igen. 45
W-03	Papirstop. Åbn scannerenheden, fjern papirstoppet, og tryk på . 44
W-10	Den/de blækpatroner, der vises på LDC-panelet, er ikke sat i. Sæt dem i. 42
W-12	Kan ikke registrere den/de blækpatroner, der vises på LCD-panelet. Udskift blækpatronen/-patronerne. Epson anbefaler brug af originale Epson-blækpatroner.
W-13	Tryk på for at genoptage udskrivning. Denne meddelelse vises, til blækpuden er udskiftet. Kontakt Epson support for at udskifte blækpuder, før deres brugslevetid udløber. Når blækpuderne er gennemvædede, stopper printeren, og Epson support er nødvendig for at fortsætte udskrivning.
I-22	Hvis du vil etablere en trådløs forbindelse vha. et adgangspunkt, skal du trykke på trykknappen på adgangspunktet eller klikke på knappen på skærmen til trådløse indstillinger for adgangspunktet på computerskærmen. Online Netværksvejledning
I-23	Du skal indtaste den PIN-kode, der vises på printerens panel, på adgangspunktet eller computeren inden for to minutter. Hvis der ikke indtastes en kode inden for disse to minutter, opstår der en timeout-fejl, og der vises en anden kode, som skal indtastes.
I-31	Hvis du vil foretage indstillinger for trådløs forbindelse fra computeren, skal du sætte cd'en i computeren og følge anvisningerne på skærmen.
I-60	Din computer understøtter muligvis ikke WSD (Web Services for Devices). Funktionen Scan til PC (WSD) er kun tilgængelig for computere med engelske versioner af Windows 7 eller Vista.

Koodi	Ratkaisu
E-01	Sammuta tulostin ja kytke sen virta uudelleen. Varmista, ettei tulostimessa ole enää paperia. Jos virhe tulee esiin edelleen, ota yhteys Epson-tukeen.
E-02	Sammuta tulostin ja kytke sen virta uudelleen. Jos virheilmoitus esiintyy edelleen, ota yhteys Epson-tukeen.
E-10	Kytke tulostin pois päältä. Ota yhteys Epson-tukeen hukkavärisäiliöiden vaihtamiseksi.
W-02	Paperitukos. Poista juuttunut paperi, sammuta tulostin ja kytke sen virta uudelleen.  ➔ 45
W-03	Paperitukos. Avaa skanneriyksikkö, poista paperitukos ja paina sitten  .  ➔ 44
W-10	LCD-paneelissa näytettyjä värikasetteja ei ole vielä asennettu. Asenna ne.  ➔ 42
W-12	Ei pysty tunnistamaan LCD-paneelissa näytettyjä värikasetteja. Vaihda värikasetit. Epson suosittelee Epsonin alkuperäisten värikasettien käyttöä.
W-13	Jatka tulostusta painamalla  . Viesti näkyy, kunnes hukkavärisäiliö vaihdetaan. Ota yhteys Epson-tukeen, jos haluat vaihtaa hukkavärisäiliöt ennen niiden käyttöä loppua. Kun hukkavärisäiliöt ovat saturoituneet, tulostin pysähtyy ja tarvitaan Epson-tukea tulostuksen jatkamiseksi.
I-22	Kun haluat muodostaa langattoman yhteyden tukiaseman avulla, paina tukiaseman painiketta tai napsauta painiketta tukiaseman langattomien asetusten näytössä, joka näkyy tietokoneen näytössä.  ➔ Verkossa oleva Verkko-opas
I-23	Tulostimen paneelissa näkyvä pin-koodi on syötettävä tukiasemaan tai tietokoneeseen kahden minuutin sisällä. Jos koodia ei syötetä kahden minuutin sisällä, aikakatkaisuvirhe tapahtuu ja esiin tulee eri koodi, joka tulee syöttää.
I-31	Kun haluat tehdä langattoman yhteyden asetukset tietokoneesta, tietokoneeseen on asetettava CD-levy ja noudatettava näytössä näkyviä ohjeita.
I-60	Tietokone ei ehkä tue WSD (Web Services for Devices) -toimintoa. Skannaus PC (WSD) -toiminto on käytössä vain tietokoneille, joissa on englanninkielinen Windows 7 tai Vista.

Kode	Løsning
E-01	Slå skriveren av og deretter på igjen. Kontroller at det ikke ligger igjen papir i skriveren. Kontakt Epson kundestøtte hvis feilmeldingen vises fremdeles.
E-02	Slå skriveren av og deretter på igjen. Kontakt Epson kundestøtte hvis feilmeldingen vises fremdeles.
E-10	Slå av skriveren. Kontakt Epsons kundestøtte for å skifte ut blekkputene.
W-02	Papirstopp. Fjern fastkjørt papir, og slå deretter skriveren av og på igjen. ☐ ➔ 45
W-03	Papirstopp. Åpne skannerenheten, fjern fastkjørt papir, og trykk ⬠. ☐ ➔ 44
W-10	Blekkpatronen(e) som vises på LCD-panelet, er ikke blitt installert. Installer patronene. ☐ ➔ 42
W-12	Gjenkjenner ikke blekkpatronen(e) som vises på LCD-panelet. Skift ut blekkpatronen(e). Epson anbefaler bruk av originale Epson-blekkpatroner.
W-13	Trykk ⬠ for å fortsette utskriften. Meldingen vises frem til blekkputen er skiftet ut. Kontakt Epsons kundestøtte for å skifte ut blekkputene før brukstiden er utløpt. Når blekkputene er mettet, stanser skriveren og du trenger hjelp fra Epson kundestøtte for å fortsette utskriften.
I-22	Vil du opprette en trådløs tilkobling via et tilgangspunkt, trykker du knappen på tilgangspunktet eller klikker knappen på tilgangspunktets skjermbilde for trådløse innstillinger, som vises på dataskjermen. ☐ ➔ Elektronisk Nettverkshåndbok
I-23	Du må angi PIN-koden som vises på skriverens panel, på tilgangspunktet eller datamaskinen innen to minutter. Hvis ingen kode angis i løpet av de to minuttene, oppstår det en avbruddsfeil og det vises en annen kode som må angis.
I-31	Vil du foreta innstillinger for trådløs tilkobling fra datamaskinen, må du sette inn CDen i datamaskinen og følge instruksjonene på skjermen.
I-60	Det kan hende at datamaskinen ikke støtter WSD (Web Services for Devices). Funksjonen for å skanne til PC (WSD) er bare tilgjengelig for datamaskiner som kjører engelske versjoner av Windows 7 eller Vista.

Kod	Lösning
E-01	Stäng av skrivaren och slå på den igen. Kontrollera att det inte finns papper kvar i skrivaren. Kontakta Epsons kundtjänst om felet kvarstår.
E-02	Stäng av skrivaren och slå på den igen. Kontakta Epsons kundtjänst om felmeddelandet kvarstår.
E-10	Stäng av skrivaren. Kontakta Epsons kundtjänst för byte av bläckdynorna.
W-02	Pappersstopp. Ta bort papperet som fastnat, stäng av skrivaren och slå på den igen.  ➔ 45
W-03	Pappersstopp. Öppna skannerenheten, ta bort papperet som fastnat och tryck på  .  ➔ 44
W-10	Bläckpatronerna som visas på LCD-skärmen har inte installerats. Installera dem.  ➔ 42
W-12	Bläckpatronerna som visas på LCD-skärmen kan inte identifieras. Byt ut bläckpatronerna. Epson rekommenderar att Epson originalbläckpatroner används.
W-13	Tryck på  för att återuppta utskriften. Meddelandet visas tills bläckdynan har bytts ut. Kontakta Epsons kundtjänst för byte av bläckdynorna innan de når slutet av sin livslängd. Skrivaren stannar och du måste kontakta Epsons kundtjänst om du vill fortsätta att skriva ut när bläckdynorna är mättade.
I-22	Om du vill upprätta en trådlös anslutning via en kopplingspunkt trycker du på knappen på kopplingspunkten eller klickar på knappen på kopplingspunktens skärm för trådlösa inställningar som visas på datorskärmen.  ➔ Online-Nätverkshandbok
I-23	Du måste ange den PIN-kod som visas på skrivarens panel i kopplingspunkten eller datorn inom två minuter. Om ingen kod anges inom tidsgränsen på två minuter visas en annan kod som ska anges i stället.
I-31	För att upprätta en trådlös anslutning från datorn måste du sätta in CD:n i datorn och följa instruktionerna på skärmen.
I-60	Datorn har kanske inte stöd för WSD (Web Services for Devices). Funktionen skanna till PC (WSD) är endast tillgänglig för datorer med engelska versioner av Windows 7 eller Vista.

Forholdsregler ved blæk

Värikasetin varoimet

Forholdsregler for blekk

Försiktighetsåtgärder för bläck



Forholdsregler ved håndtering af blækpatroner

- Flyt aldrig skrivehovedet med hånden.
- For at bevare skrivehovedets maksimale ydeevne bruges der en vis mængde blæk fra alle patroner ikke blot under udskrivning, men også under vedligeholdelse som f.eks. blækpatronudskiftning og skrivehovedrensning.
- For at opnå maksimal blækeffektivitet skal du først fjerne en blækpatron, når du er klar til at udskifte den. Blækpatroner med lavt blækniveau kan muligvis ikke bruges, når de sættes i igen.
- Epson anbefaler brug af originale Epson-blækpatroner. Epson kan ikke garantere kvaliteten eller pålideligheden af ikke-originalt blæk. Brugen af ikke-originalt blæk kan muligvis forårsage skader, der ikke er omfattet af Epsons garantier, og kan under visse omstændigheder medføre, at printeren ikke virker korrekt. Der vises muligvis ikke oplysninger om blækniveauet for uoriginalt blæk.
- Lad ikke printeren stå uden blækpatroner, og sluk ikke printeren under patronudskiftning. Det kan få det resterende blæk i skrivehovedets dyser til at tørre ud, så du muligvis ikke kan udskrive.
- Åbn ikke pakken med blækpatronen, før du er klar til at sætte den i printeren. Patronen er vakuumpakket for at bevare dens pålidelighed.
- Andre produkter, der ikke er fremstillet af Epson, kan muligvis forårsage skader, der ikke er omfattet af Epsons garantier, og kan under visse omstændigheder medføre, at printeren ikke virker korrekt.
- Sluk ikke printeren under blækpåfyldning. Hvis blækpåfyldningen ikke gennemføres, kan du muligvis ikke udskrive.
- Sæt alle blækpatroner i, ellers kan du ikke udskrive.



Värikasettien käsittelyn varoimet

- Älä koskaan siirrä tulostuspäätä käsin.
- Jotta voidaan ylläpitää tulostuspään mahdollisimman optimaalinen toiminta, jonkin verran mustetta kuluu tulostuksen lisäksi myös ylläpitotoimintojen aikana, kuten värikasetin vaihto ja tulostuspään puhdistus.
- Kun haluat taata väriaineen tehokkaan käytön, poista värikasetti vain, kun olet valmis sen vaihtoon. Värikasetteja, joissa on alhainen mustetaso, ei voi käyttää uudelleen.
- Epson suosittelee Epsonin alkuperäisten värikasettien käyttöä. Epson ei voi taata ei-alkuperäisten väriaineiden laatua tai luotettavuutta. Ei-alkuperäisten värikasettien käyttö voi aiheuttaa vahinkoja, joita Epsonin takuut eivät kata, ja joissakin oloissa tulostin voi toimia epänormaalisti. Ei-alkuperäisten väriaineiden mustetasotietoja ei ehkä näytetä.
- Älä jätä tulostinta ilman värikasetteja äläkä sammuta tulostinta värikasetin vaihdon aikana. Muuten tulostuspäähän jäänyt muste saattaa kuivua etkä saada pystyä tulostamaan.
- Älä avaa värikasetin pakettia, ennen kuin olet valmis asentamaan sen tulostimeen. Värikasetti on tyhjäpakattu luotettavuuden säilyttämiseksi.
- Muut kuin Epsonin valmistamat tuotteet saattavat aiheuttaa vahinkoja, joita Epsonin takuut eivät kata, ja lisäksi joissakin oloissa tulostin voi toimia epänormaalisti.
- Älä sammuta tulostinta musteen latauksen aikana. Jos musteen lataus on keskeneräinen, et voi ehkä tulostaa.
- Asenna kaikki värikasetit; muuten et voi tulostaa.

! Forholdsregler ved håndtering av blekkpatroner

- Du må aldri bevege skriverhodet for hånd.
- Det brukes litt blekk fra alle patronene for å bevare optimal ytelse for skriverhodet. Dette skjer ikke bare under utskrift, men også under vedlikehold, for eksempel ved utskifting av blekkpatron og rengjøring av skriverhodet.
- Du får maksimalt ut av blekket hvis du bare tar ut blekkpatronen når den skal skiftes ut. Blekkpatroner med lite blekk kan ikke brukes når de settes inn igjen.
- Epson anbefaler bruk av originale Epson-blekkpatroner. Epson kan ikke garantere kvaliteten eller påliteligheten til uoriginalt blekk. Bruk av uoriginalt blekk kan forårsake skader som ikke dekkes av garantien til Epson, og kan under visse omstendigheter føre til uregelmessig skriveratferd. Det kan hende at informasjon om blekknivåer ikke vises for uoriginalt blekk.
- Ikke la skriveren bli stående uten blekkpatroner, og ikke slå av skriveren under utskifting av blekkpatron. Ellers vil blekket i skriverhodedysene tørke, og du kan kanskje ikke skrive ut.
- Vent med å åpne esken med blekkpatronen til du skal installere den i skriveren. Patronen er vakuumpakket for å opprettholde påliteligheten.
- Andre produkter som ikke er produsert av Epson, kan forårsake skader som ikke dekkes av garantien til Epson, og kan under visse omstendigheter føre til uregelmessig skriveratferd.
- Ikke slå av skriveren under blekkfylling. Du kan ikke skrive ut hvis blekkfyllingen ikke er fullført.
- Installer alle blekkpatronene, for ellers kan du ikke skrive ut.

! Forsiktighetsåtgärder när bläckpatroner hanteras

- Flytta aldrig skrivhuvudet för hand.
- För att bibehålla optimala skrivhuvudsprestanda förbrukas en viss mängd bläck från alla patroner, inte bara under utskrift utan även vid underhållsåtgärder såsom bläckpatronsbyte och rengöring av skrivhuvud.
- För bästa bläckekonomi ska du bara ta bort en bläckpatron när den måste bytas. Bläckpatroner med låg bläcknivå kanske inte kan användas om de monteras igen.
- Epson rekommenderar att Epson originalbläckpatroner används. Epson kan inte garantera kvaliteten eller tillförlitligheten när andra bläck än Epson-bläck används. Användning av andra bläcktyper kan orsaka skador som inte täcks av Epsons garantier och kan under vissa förhållanden leda till oväntat skriverbeteende. Bläcknivåer visas kanske inte för andra bläcktyper.
- Lämna inte skrivaren utan bläckpatroner och stäng inte av skrivaren under bläckpatronbyte. I så fall kan kvarvarande bläck i skrivhuvudets munstycken torka och det går kanske inte att skriva ut.
- Öppna inte bläckpatronens förpackning förrän du är redo att montera den i skrivaren. Patronen är vakuumpackad för att bevara tillförlitligheten.
- Produkter som inte tillverkats av Epson kan orsaka skador som inte täcks av Epsons garantier och kan under vissa förhållanden leda till oväntat skriverbeteende.
- Stäng inte av skrivaren under bläckpatronbyte. Om bytet inte är klart går det kanske inte att skriva ut.
- Installera alla bläckpatroner, annars går det inte att skriva ut.



Udskiftning af blækpatroner

Värikasettien vaihto

Sifte ut blekkpatroner

Byta bläckpatroner



Hvis du vil udskifte en blækpatron, før den er brugt op, skal du vælge følgende menuelement og derefter gå til trin ②.

[Ops. -> **Vedligeholdelse** -> **Blækpatronudskiftning**]

Kun haluat vaihtaa värikasetin, ennen kuin se on lopussa, valitse seuraava valikkokohde ja siirry sitten vaiheeseen ②.

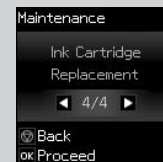
[Asetukset -> **Ylläpito** -> **Värikasetin vaihto**]

Vil du skifte ut en blekkpatron før den er tom, velger du menyelementet nedenfor, og deretter går du til trinn ②.

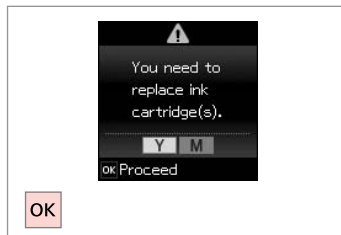
[Opps. -> **Vedlikehold** -> **Utskifting av blekkpatron**]

Om du vill byta en bläckpatron innan den är slut väljer du följande menyalternativ och går sedan till steg ②.

[Inst. -> **Underhåll** -> **Bläckpatronsbyte**]



①



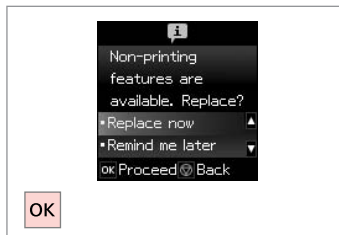
Kontroller hvilken farve, der skal udskiftes.

Tarkista vaihdettava väri.

Se hvilken farge som skal skiftes ut.

Kontrollera färgen som ska bytas.

②



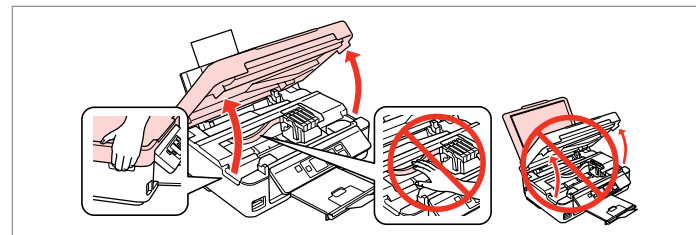
Vælg **Udskift nu**.

Valitse **Vaihda nyt**.

Velg **Bytt nå**.

Välj **Byt nu**.

③



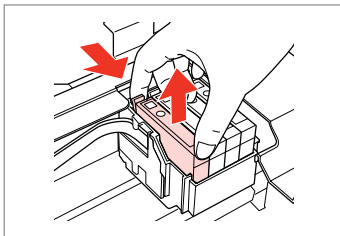
Åbn.

Avaa.

Åpne.

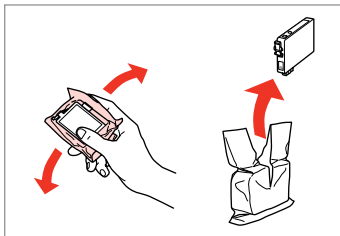
Öppna.

4



Klem fat om, og tag ud.
 Purista ja irrota.
 Klem sammen, og ta ut.
 Kläm ihop och ta bort.

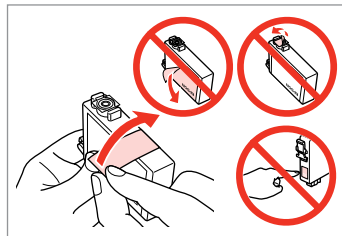
5



Ryst den nye patron.
 Ravista uutta kasettia.
 Rist den nye patronen.
 Skaka den nya patronen.

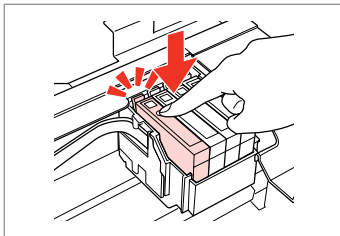
! Pas på ikke at knække krogene på siden af blækpatronen.
 Varo rikkomasta värikasetin reunassa olevia koukkuja.
 Vær forsiktig så du ikke brykker krokene på siden av blekkpatronen.
 Var försiktig så att du inte skadar hakarna på bläckpatronens sida.

6



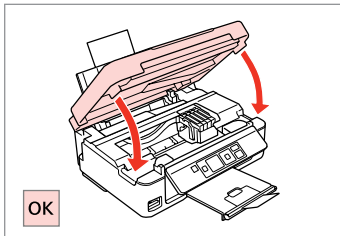
Fjern den gule tape.
 Poista keltainen teippi.
 Fjern den gule tapen.
 Ta bort den gula tejpen.

7




Sæt i, og tryk.
 Aseta ja paina.
 Sett inn, og trykk.
 Sätt in och tryck.

8



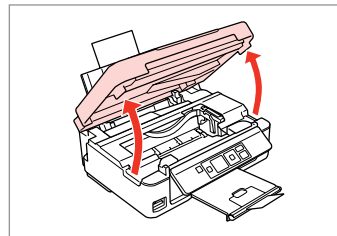
Luk og start blækpåfyldning.
 Sulje ja aloita musteen lataus.
 Lukk, og start blekkfyllingen.
 Stäng och börja bläckpåfyllningen.

 Hvis det har været nødvendigt at udskifte en blækpatron under kopiering, skal du annullere kopijobbet og starte forfra igen med at placere originalerne. Dermed sikres kopikvaliteten efter blækpåfyldning.
 Jos värikasetti vaihdettiin kopioinnin aikana, peruuta kopiointityö ja aloita se uudelleen alkuperäisten asettamisella. Näin varmistetaan kopiolaatu musteen latauksen jälkeen.
 Hvis du måtte skifte ut en blekkpatron under kopiering, kan du sikre kopieringskvaliteten når blekkfyllingen er fullført ved å avbryte jobben som kopieres og starte på nytt fra du plasserte originalene.
 Om du måtte byta en bläckpatron när du kopierar, ska du avbryta kopieringsjobbet och börja om med att placera originalen när bläckpåfyllningen är klar, det ser till att kopiekvaliteten inte försämras.

Papirstop
Paperitukos
Papirstopp
Pappersstopp

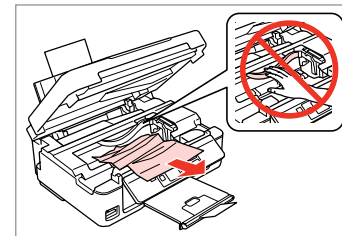
Papirstop - indvendigt 1
Paperitukos - sisäpuolella 1
Papirstopp - innvendig 1
Pappersstopp - inuti 1

1



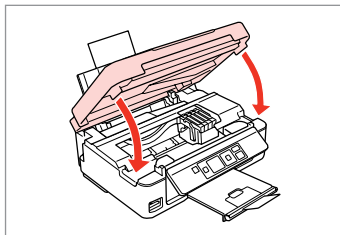
Åbn.
Avaa.
Åpne.
Öppna.

2



Fjern.
Poista.
Ta ut.
Ta bort.

3



Luk.
Sulje.
Lukk.
Stäng.

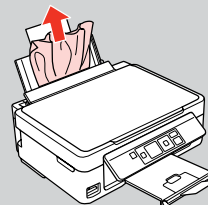


Hvis der stadig sidder papir i nærheden af den bageste indføring, trækkes det forsigtigt ud.

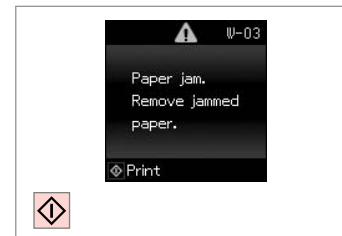
Jos paperia on jäänyt takaosan syöttölaitteeseen, vedä se varovasti ulos.

Hvis det er mer fastkjørt papir nær bakre arkmater, trekker du det forsiktig ut.

Om papper finns kvar i närheten av den bakre mataren ska du dra ut det försiktigt.



4



Tryk for at genoptage udskrivning.
Paina ja jatka tulostusta.
Trykk for å fortsette utskriften.
Tryck för att återuppta utskriften.

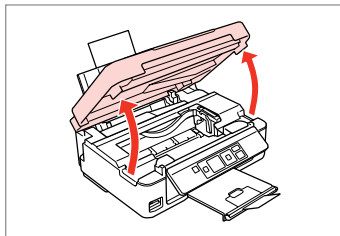
Papirstop - indvendigt
2

Paperitukos -
sisäpuolella 2

Papirstopp - innvendig
2

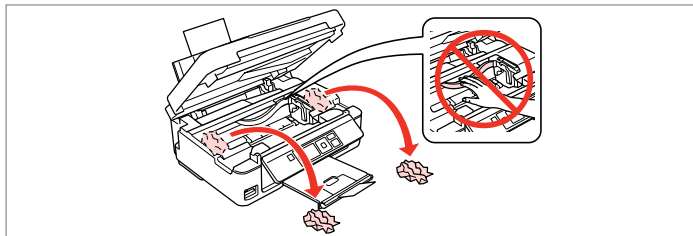
Pappersstopp - inuti 2

1



Åbn.
Avaa.
Åpne.
Öppna.

2



Fjern.
Poista.
Ta ut.
Ta bort.

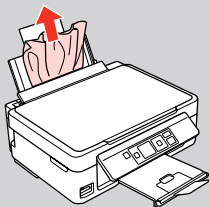


Hvis der stadig sidder papir
i nærheden af den bageste
indføring, trækkes det forsigtigt
ud.

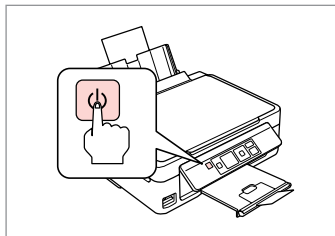
Jos paperia on jäänyt takaosan
syöttölaitteeseen, vedä se
varovasti ulos.

Hvis det er mer fastkjørt papir nær
bakre arkmater, trekker du det
forsiktig ut.

Om papper finns kvar i närheten
av den bakre mataren ska du dra
ut det försiktigt.

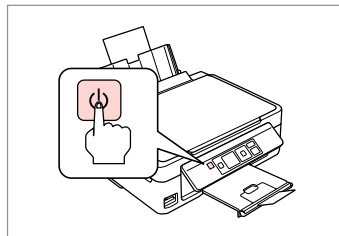


3



Sluk.
Sammuta.
Slå av.
Stäng av.

4



Tænd.
Kytke päälle.
Slå på.
Slå på.

Problemer med
udskriftskvalitet/
layout









Tulostuslaadun/
asettelun ongelmät

Problemer med
udskriftskvalitet/
oppsett









Problem med
udskriftskvalitet/
layout











DA Følg følgende løsninger. Start fra toppen. Se den online Brugervejledning for at få yderligere oplysninger.

Problemer	Løsning nr.
Der er striber (lyse linjer) på udskrifter eller kopier.	1 2 3 4 6 8
Udskrifterne er uskarpe eller udtværede.	1 2 3 4 5 7
Udskriften er uskarp eller mangler noget.	1 2 3 6
Udskriften er grynet.	4
Farverne er forkerte eller mangler.	3 6
Billedets størrelse eller placering er ikke korrekt.	1 9 10 11
Løsninger	
1 Kontroller, at du har valgt korrekt papirindstilling for det ilagte papir.  ➔ 12	
2 Kontroller, at udskriftssiden (den hvideste eller den blankeste side) af papiret vender korrekt.  ➔ 14	
3 Rens skrivehovedet.  ➔ 30	
4 Juster skrivehovedet.  ➔ 32 Hvis kvaliteten ikke forbedres, prøv da at justere vha. af printerdriverens hjælpeprogram. Se den online Brugervejledning vedrørende justering af skrivehovedet.	
5 Ved rengøring af printeren indvendigt tages en kopi uden at lægge et dokument på glaspladen. Se den online Brugervejledning for at få yderligere oplysninger.	
6 Brug en blækpatron op inden for seks måneder efter åbning af vakuumpakningen for at opnå de bedste resultater.  ➔ 40	
7 Prøv at bruge originale Epson-blækpatroner og det af Epson anbefalede papir.	
8 Hvis der forekommer et moiré-mønster (dobbeltskraveret mønster) på kopien, skal du ændre indstillingen Formindsk/forstør eller ændre placeringen af originalen.  ➔ 18, 21	
9 Kontroller, at papiret er lagt korrekt i, og at originalen er placeret korrekt.  ➔ 14, 18	
10 Hvis kopiens eller fotoets kanter er beskåret, skal du flytte originalen lidt væk fra hjørnet.  ➔ 18	
11 Rengør glaspladen. Se den online Brugervejledning .	

Ongelmat	Ratkaisunro.
Tulosteissa tai kopioissa on raitoja (vaaleita viivoja).	1 2 3 4 6 8
Tuloste on epäselvä tai tahriintunut.	1 2 3 4 5 7
Tuloste on haalea tai siinä on aukkoja.	1 2 3 6
Tuloste on rakeinen.	4
Tulosteessa on vääriä tai puuttuvia värejä.	3 6
Kuva on vääränkokoinen tai se on väärässä paikassa.	1 9 10 11
Ratkaisut	
1	Varmista, että on valittu asetettuun paperiin sopiva paperiasetus. ☞ ➔ 12
2	Varmista, että paperin tulostettava puoli (vaaleampi tai kiiltävämpi) on oikeinpäin. ☞ ➔ 14
3	Puhdista tulostuspää. ☞ ➔ 30
4	Kohdista tulostuspää. ☞ ➔ 32 Jos laatu ei parane, yritä kohdistaa käyttäen tulostinohjaimen apuohjelmaa. Kohdista tulostuspää verkossa olevan Käyttöopas mukaan.
5	Kun haluat puhdistaa tulostimen sisäosan, ota kopio asettamatta asiakirjaa asiakirjatasolle. Kun haluat lisätietoja, katso verkossa oleva Käyttöopas .
6	Parhaiden tulosten saamiseksi käytä värikasetti kuuden kuukauden kuluessa pakkauksen avaamisesta. ☞ ➔ 40
7	Yritä käyttää alkuperäisiä Epson-värikasetteja ja Epsonin suosittellemaa paperia.
8	Jos kopioissa on moiré (ristiviiva) -kuvio, muuta pienennys-/suurennusasetusta tai siirrä alkuperäisen paikkaa. ☞ ➔ 18, 21
9	Varmista, että paperi on asetettu ja alkuperäinen sijoitettu oikein. ☞ ➔ 14, 18
10	Jos kopion tai valokuvan reunat on rajattu pois, siirrä alkuperäistä hieman nurkasta pois päin. ☞ ➔ 18
11	Puhdista asiakirjataso. Katso verkossa oleva Käyttöopas .

Problemer	Løsning nr.
Det er streker (lyse linjer) på utskriftene eller kopiene.	1 2 3 4 6 8
Utskriften er uskarp eller smurt utover.	1 2 3 4 5 7
Utskriften er svak eller har tomme felt.	1 2 3 6
Utskriften er kornet.	4
Feil eller manglende farger.	3 6
Feil størrelse på eller plassering av bildet.	1 9 10 11
Løsninger	
1	Kontroller at du har valgt riktig papirinnstilling for papiret som er lagt i.  ➔ 13
2	Kontroller at den utskrivbare siden (den hviteste eller blankeste siden) av papiret vender rett vei.  ➔ 14
3	Rengjør skriverhodet.  ➔ 30
4	Juster skriverhodet.  ➔ 32 Hvis kvaliteten ikke forbedres, kan du prøve å justere ved hjelp av skriverdriververktøyet. Se i den elektroniske Brukerhåndbok for å justere skriverhodet.
5	Vil du rengjøre skriveren innvendig, tar du en kopi uten å legge et dokument på glassplaten. Vil du ha mer informasjon, kan du se i den elektroniske Brukerhåndbok .
6	For best resultat bør du bruke opp blekkpatronen innen seks måneder etter at esken ble åpnet.  ➔ 40
7	Prøv å bruke originale Epson-blekkpatroner og papir som anbefales av Epson.
8	Hvis det vises et moaré-mønster (kryss-skravert) på kopien, endrer du innstillingen for å forminske/forstørre eller flytter litt på originalen.  ➔ 18, 21
9	Kontroller at du har lagt i papir og plassert originalen riktig.  ➔ 14, 18
10	Hvis kantene på kopien eller bildet er beskåret, flytter du originalen litt vekk fra hjørnet.  ➔ 18
11	Rengjør glassplaten. Se i den elektroniske Brukerhåndbok .

Problem	Lösning nr.
Ränder (ljusa linjer) syns på utskrifter eller kopior.	1 2 3 4 6 8
Utskriften är otydlig eller kladdig.	1 2 3 4 5 7
Utskriften är blek eller har tomrum.	1 2 3 6
Utskriften är kornig.	4
Fel färger skrivs ut eller färger saknas.	3 6
Bildens storlek eller placering är fel.	1 9 10 11
Lösningar	
1	Kontrollera att du valt rätt papersinställning för papperet som fyllts på.  ➔ 13
2	Kontrollera att utskriftssidan (den vitare eller glansigare sidan) på papperet är placerad i rätt riktning.  ➔ 14
3	Rengör skrivhuvudet.  ➔ 30
4	Justera skrivhuvudet.  ➔ 32 Försök justera det med skrivardrivrutinens funktion om kvaliteten inte förbättras. Mer information om att justera skrivhuvudet finns i Användarhandbok online.
5	Om du vill rengöra skrivarens insida gör du en kopia utan att lägga något dokument på dokumentglaset. Mer information finns i Användarhandbok online.
6	För bästa resultat bör du använda bläckpatroner inom sex månader efter det att förpackningen öppnats.  ➔ 40
7	Försök använda Epson originalpatroner och papper som rekommenderas av Epson.
8	Ändra zoominställningen eller flytta originalet om ett moaré-mönster (streckat mönster) syns på kopian.  ➔ 18, 21
9	Kontrollera att du har fyllt på papper och placerat originalet på rätt sätt.  ➔ 14, 18
10	Flytta originalet en aning bort från hörnet om kanterna på en kopia eller ett foto beskärs.  ➔ 18
11	Rengör dokumentglaset. Se Användarhandbok online.

Kontakt til Epson
support

Yhteydenotto
Epson-tukeen

Kontakte Epson
kundestøtte

Kontakta Epsons
kundtjänst

Hvis du ikke kan løse problemet vha. oplysningerne om fejlfinding i produktdokumentationen, kan du gå ind på følgende webside med tekniske support.

<http://support.epson.net/>

Eller du kan kontakte Epson supportservices for at få hjælp. Kontaktoplysninger til Epson support for dit land fremgår af den online Brugervejledning eller garantikortet. Hvis det ikke er anført der, kontakt da den forhandler, hvor du købte produktet.

Jos et pysty ratkaisemaan ongelmaa tuotedokumentaation vianetsintäohjeiden avulla, mene seuraavalle teknisen tuen web-sivustolle.

<http://support.epson.net/>

Tai pyydä Epson-tuesta lisätietoja. Alueesi asiakastuen yhteystiedot ovat verkossa olevassa Käyttöopas-ohjeessa tai takuukortissa. Jos et löydä tietoja sieltä, ota yhteys jälleenmyyjään, jolta hankit tuotteen.

Hvis du ikke kan løse problemet ved hjelp av feilsøkningsinformasjonen i produktokumentasjonen, går du til følgende webområde for teknisk kundestøtte.

<http://support.epson.net/>

Du kan også kontakte Epson kundestøtte for å få hjelp. Du finner kontaktinformasjon for Epson kundestøtte der du bor, i den elektroniske Brukerhåndbok eller på garantiseddelen. Hvis den ikke står oppført der, kontakter du forhandleren der du kjøpte produktet.

Om du inte kan lösa problemet med hjälp av felsökningsinformationen i produktokumentationen, besök följande webbplats för teknisk support:

<http://support.epson.net/>

eller kontakta Epsons kundtjänst för hjälp. Information om hur du Epsons kundtjänst i ditt område finns i Användarhandbok online eller på garantikortet. Kontakta återförsäljaren som produkten inhandlades från om du inte kan hitta informationen.

Angivelse af ophavsret

Tekijänoikeudet

Merknad om opphavsrett

Copyrightmeddelande

No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without the prior written permission of Seiko Epson Corporation. The information contained herein is designed only for use with this product. Epson is not responsible for any use of this information as applied to other printers.

Neither Seiko Epson Corporation nor its affiliates shall be liable to the purchaser of this product or third parties for damages, losses, costs, or expenses incurred by the purchaser or third parties as a result of accident, misuse, or abuse of this product or unauthorized modifications, repairs, or alterations to this product, or (excluding the U.S.) failure to strictly comply with Seiko Epson Corporation's operating and maintenance instructions.

Seiko Epson Corporation shall not be liable for any damages or problems arising from the use of any options or any consumable products other than those designated as Original Epson Products or Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation.

Seiko Epson Corporation shall not be held liable for any damage resulting from electromagnetic interference that occurs from the use of any interface cables other than those designated as Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation.

EPSON® and EPSON STYLUS® are registered trademarks, and EPSON EXCEED YOUR VISION or EXCEED YOUR VISION is trademark of Seiko Epson Corporation.

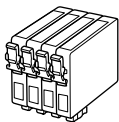
SDXC Logo is a trademark of SD-3C, LLC.

Memory Stick, Memory Stick Duo, Memory Stick PRO, Memory Stick PRO Duo, Memory Stick PRO-HG Duo, Memory Stick Micro, MagicGate Memory Stick, and MagicGate Memory Stick Duo are trademarks of Sony Corporation.

General Notice: Other product names used herein are for identification purposes only and may be trademarks of their respective owners. Epson disclaims any and all rights in those marks.



MEMORY STICK PRO™













De blækpatronstørrelser, der kan fås, varierer afhængig af land.

Värikasettien koot vaihtelevat alueittain.

Tilgjengelige blekkpatronstørrelser varierer fra sted til sted.

Storlekarna på bläckpatronerna varierar beroende på region.

		BK	C	M	Y
Ræv Kettu Rev Räv		T1281 	T1282 	T1283 	T1284 
Æble Omena Eple Äpple		T1291 	T1292 	T1293 	T1294 
DA		Sort	Cyan	Magenta	Gul
FI		Musta	Syaani	Magenta	Keltainen
NO		Svart	Cyan	Magenta	Gul
SV		Svart	Cyan	Magenta	Gul